



EL IMPERIO

Revista Cultural y Turística *de la Paz*

ONLINE

No. 83



El Mensaje de Resurrección, del Papa Francisco, Estuvo Lleno de Fé, Amor y Esperanza Por Un Mejor Futuro.

20 Mil Muertos Por Coronavirus En Estados Unidos.

En Mayo 12 Se Elegirán Concejales En Paterson.



PAPA FRANCISCO
Jorge Mario Bergoglio

PHIL MURPHY
GOBERNADOR NEW JERSEY

Padre Leonardo Jaramillo
ST. PAUL ROMAN CATHOLIC CHURCH



Alcalde de New York, **Bill De Blasio** / Alcalde de Paterson, **Andre Sayegh** / Alcalde de West New York, **Gabriel Rodriguez** / Alcalde de Passaic, **Hector Lora** // Alcaldesa de Perth Amboy, NJ. **Wilda Diaz** Los Concejales de Paterson; **Luis Velez**, **Al Abdelaziz**, **Bill Mckoy** y **Alex Mendez**.

El Gobernador Phil Murphy Y Los Alcaldes Están Trabajando Sin Descanso Para Controlar El COVID-19.



BANANAKING.COM

BANANA KING

Corona Extra
Coors LIGHT
Budweiser

ÚNICA Y ESPECIAL

RT 46 East
206 US-46 EAST
ELMWOOD PARK, NJ 07407

"Margaritas de Fruta Real"

Damos Gracias, A Todos Nuestros Héroes; Médicos, Enfermeras, Empleados de Hospitales, Policías Y Bomberos Por Cuidar Nuestra Salud y Vida, Durante Esta Pandemia.



NOW OPEN

206. 46 EAST, ELMWOOD PARK, NEW YERSEY, TEL 973:2621782



Juan, Tom, Tony, Xiomara y El Staff de Empleados Profesionales en el Area de la Salud, Damos Gracias, A Todos Nuestros Héroes; Médicos, Enfermeras, Empleados de Hospitales, Policías Y Bomberos Por Cuidar Nuestra Salud y Vida, Durante Esta Pandemia.

Tony's Pharmacy

MUCHO MAS QUE UNA FARMACIA

Recibimos la Mayoría de Seguros y Planes Médicos



Completo Surtido de Medicinas para Atender Toda sus Recetas Médicas

Excelente Calidad en la Atención al Público y los Mejores Precios del Área



534 21st. Avenue
Paterson, NJ 07513
973.742.6655



291 Monroe St.
Passaic, NJ 07055
973.777.3121



357 21st. Avenue
Paterson, NJ 07501
973.742.1235

Nos Preocupamos Por Su Salud y La de Todos Sus Hijos!



Breve Reseña Histórica Del COVID-19



Andrew M. Cuomo y Phil Murphy Gobernadores de New York y New Jersey, han trabajado sin descanso, cuidando la salud de la comunidad.

New York. NY. (Cinei)- Nunca una pandemia había hecho tanto daño al mundo y había hecho colapsar todos los programas de salud, a nivel mundial, como lo ha hecho el Covid-19, que es una pandemia, que viene infectando y matando a muchos seres humanos por todo el mundo y que para controlarlo y salvar vidas, La Organización Mundial de la Salud y los gobiernos en todas partes del mundo, han establecido el aislamiento total en cuarentena para todos los seres humanos, hecho que también puso en alto riesgo toda la economía mundial. En épocas donde no existían las redes sociales y no se divulgaban los contagios de virus, la raza humana ha estado expuesta desde tiempos inmemoriales a pandemias y plagas como; La peste negra, gripes, paludismo, viruela, sarampión, dengue, fiebre amarilla, peste bubónica y un sinnúmero de enfermedades que han provocado la muerte de millones de personas, sin que se conocieran incluso las causas reales de sus fallecimientos. De repente un día en la primera semana de marzo, despertamos y todo cambió, en Disney se apagó la magia, la muralla China no era tan fuerte, y se escapó un virus, ahora New York, si duerme, y ningún camino quiere conducir a Roma. El Covid-19, se corona como dueño del mundo y nos dimos cuenta de nuestra fragilidad, no sabemos si el daño es a propósito o irresponsabilidad de nosotros mismos, pero la amenaza está ahí, cada día más fuerte, ya los memes no causan tanta risa, los abrazos y los besos se transformaron en armas peligrosas y en el mercado hay escasez de productos de primera necesidad. Algunas personas nos demuestran una vez más lo egoístas que son, esas pocas personas menores de 40 años, son tan egoístas que dicen "no hay problemas, porque este virus solo se lleva a los viejitos" como si no tuviéramos a nuestros padres y abuelos o como si no fuéramos a llegar a las edades de nuestros abuelos. Hoy todos nos ponemos una máscara, no solo para protegernos de un virus, sino para tapar nuestra vulnerabilidad mezclada con soberbia y nos lavamos las manos, durante 20 segundos, para no permitir resultar contaminados. El

Coronavirus, viene infectando y matando a muchos seres humanos por todo el mundo, donde los empresarios y la comunidad en general también están sufriendo una gran crisis económica, debido a esta pandemia del covid-19 y a la cuarentena de aislamiento establecida por los diferentes gobiernos en el mundo, donde se han infectado más de tres millones de personas y han fallecido más de 204 mil seres humanos.



Esta pandemia tubo sus orígenes en la ciudad de Wuhan China y ha recorrido el mundo, radicándose con más fuerza en España, Italia y Estados Unidos, donde se han contagiado más de 950 mil personas, virus que ha golpeado con mayor intensidad a New York y New Jersey, en Estados Unidos, donde hasta la fecha, han muerto más de 55 mil personas en toda la Unión Americana, donde el presidente Donald Trump, sin ninguna base científica, sugirió que debería estudiarse el aplicar luz del sol o ultravioleta o inyectar desinfectante a las personas contagiadas con covid-19, a lo que de inmediato el fabricante de desinfectantes "Lysol" advirtió públicamente, que sus productos no son, ni para inyectarse, ni para ingerirse y la comunidad científica rechazó enérgicamente los comentarios del Presidente Trump. Los Gobernadores de New York y New Jersey, Andrew M. Cuomo y Phil Murphy, establecieron alianzas, de mutua

conveniencia, donde han trabajado sin descanso, para cuidar la salud de la comunidad y crearon unas comisiones de profesionales y líderes para estudiar y proyectar la reapertura parcial de actividades laborales y comerciales, manteniendo el aislamiento entre los empleados, en la medida en que se continúe aplanando la línea de contagio en los estados, y teniendo en cuenta las subgerencias de las organizaciones comerciales del área, entre ellas; Statewide Hispanic Chamber Of Commerce Of New Jersey, La Asociación de Comerciantes Latinos de New Jersey, "ADECLANJ", La Cámara de Empresarios Internacionales New York y La Asociación de Comerciante y Profesionales de New Jersey, que sostienen que se debe adelantar campañas culturales y económicas, que ayuden a los pequeños y medianos empresarios a reinventarse en la reapertura parcial, para lograr el éxito, después de más de 60 días de estar detenida la economía en toda el área triestatal.





Mensaje Pascual Urbi et Orbi 2020 del Papa Francisco el Día de Resurrección.

Este Mensaje Estuvo Cargado de Amor, Fe y Esperanza Por Un Mejor Futuro.



El Vaticano. (Cinei)-El Papa Francisco se dirigió a los fieles de la ciudad de Roma y del mundo con el mensaje pascual previo a la Bendición "Urbi et Orbi" que impartió desde el interior de la Basílica Vaticana, el domingo de resurrección. En su mensaje, el Santo Padre señaló; "hoy pienso en los que han sido afectados por el coronavirus: los enfermos, los que han fallecido y en las familias que lloran por la muerte de sus seres queridos, que en algunos casos ni siquiera pudieron darles el último adiós". También el Pontífice pidió a Cristo resucitado "Que ilumine a los líderes que tienen responsabilidades en los conflictos bélicos, para que tengan la valentía de adherir al llamamiento por un alto al fuego global de inmediato en todos los rincones del mundo. Queridos hermanos y hermanas: ¡Felices Pascuas! Hoy resuena en todo el mundo, el anuncio de la Iglesia: "Jesucristo ha resucitado! Esta Buena Noticia se ha encendido, como una llama nueva en un mundo que enfrenta desafíos cruciales y que ahora se encuentra abrumado por la pandemia, que somete a nuestra gran familia humana a una dura prueba. La resurrección es otro "contagio", que se transmite de corazón a corazón, porque todo corazón humano espera esta buena noticia. Es el nuevo contagio del amor, la fe y la esperanza. No se trata de una fórmula mágica que hace desaparecer los problemas. No, la resurrección de Cristo, no es eso, sino la victoria del amor sobre la raíz del mal, una victoria que no "pasa por encima" del sufrimiento y la muerte, sino que los traspasa, abriendo un camino en el abismo, transformando el mal en bien, signo distintivo del poder de Dios. El Resucitado no es otro, que el Crucificado. Lleva en su cuerpo glorioso las llagas indelebles, heridas que se convierten en las lumbreras de fe y esperanza. A Cristo, debemos dirigir nuestras miradas, para que sane las heridas de la humanidad desolada. Con estas maravillosas reflexiones y palabras de amor, fe y esperanza por un mejor futuro, donde encontraremos los caminos de la salvación eterna, guiados por la mano de Jesús, quien siempre está presente, triunfando en nuestros corazones y en nuestras vidas. Por último el santo padre y pastor universal de la iglesia católica, nos impartió la sagrada bendición. **Amén.**



Como El Censo de Población del 2020 Invitará A Todos A Responder.



Todos los hogares tendrán la opción de responder por internet, por correo postal o por teléfono

Casi todos los hogares recibirán una invitación para participar en el Censo del 2020 ya sea de un empleado del servicio postal o de un censista.

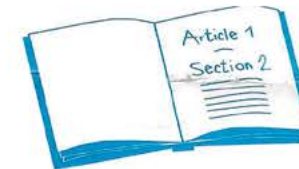
El 95% de los hogares recibirán su invitación del censo por correo.

CENSO 101: LO QUE NECESITA SABER

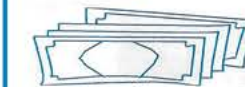
El censo de 2020 está más cerca de lo que piensas! Aquí le ofrecemos un rápido repaso de lo que es y por qué es esencial que todos sean contados

Todo el mundo cuenta.

El censo cuenta cada persona que vive en los EE.UU. una vez, solo una vez, y en el lugar correcto



Ayuda en la distribución de alrededor de \$675 mil millones.



La distribución de más de \$ 675 millones en fondos federales, subvenciones y apoyo a los estados, condados y comunidades se basa en los datos del censo. Ese dinero se utiliza en escuelas, hospitales, carreteras, obras públicas y otros programas vitales

YO CUENTO



Está en la constitución.

La constitución de los Estados Unidos exige que cada persona en el país sea contada cada 10 años. El primer censo fue en 1790.



YO CUENTO



Es Representación Justa.

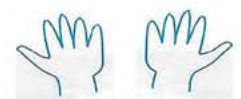
Cada 10 años, los resultados del censo se usan para redistribuir la Cámara de Representantes, determinando cuántos asientos cada estado obtiene.



Se trata de redistribución de distritos.

Después del censo de cada década, los funcionarios estatales revisan las fronteras de cada distrito legislativo del Congreso y locales en sus estados, tomando en cuenta los cambios de población.

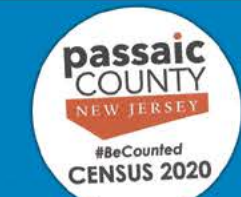
Participar es tu deber cívico



Completar el censo es obligatorio: Es una manera de participar en nuestra democracia y decir: "YO CUENTO!"

United States **Census** Bureau

Para saber cómo ayudar, visite [CENSUS.GOV/PARTNERS](https://census.gov/partners)
DIRECTOR FREEHOLDER JOHN BARTLETT.
PATERSON. NJ. MAYOR ANDRE SAYEGH.
VICE ALCALDE. MIGUEL DIAZ.



Contacto: Tel: 212.882.2130 / 201.247.8793.



El Día Internacional de La Madre Tierra.

Por: Humberto Mesa. Informe Especial

La Importancia de la Biodiversidad para la Humanidad Si Cuidamos con Consciencia Nuestros Bosques, Ríos, Mares y Océanos de La Contaminación.

Celebramos el 22 de Abril, como el Día de la Tierra y debemos actuar con decisión para proteger nuestro planeta, tanto del coronavirus como de las amenazas existentes; de las perturbaciones climáticas, la deforestación y la contaminación que a diario hacemos los humanos. La celebración de los Días Internacionales específicos como este, nos dan la oportunidad de sensibilizar a la comunidad en general, sobre temas de gran interés, tales como los derechos humanos, el desarrollo sostenible, el calentamiento global, la contaminación de los ríos, mares y océanos o la salud mundial. Al mismo tiempo, estas celebraciones, pretenden llamar la atención de los medios de comunicación y los gobiernos para socializar con la comunidad internacional, problemas sin resolver, que requieren la puesta en marcha de medidas políticas concretas que busquen y logren soluciones. La Madre Tierra claramente nos llama la atención y pide que actuemos. La naturaleza sufre; los incendios en Australia, los incendios en la Amazonia, los mayores registros de calor terrestre y la peor invasión de langostas en Kenia. Y Ahora nos enfrentamos a COVID -19, una pandemia sanitaria mundial, con una fuerte relación con la salud de nuestro ecosistema. El cambio climático, los cambios provocados por el hombre en la naturaleza, así como los crímenes que perturban la biodiversidad; como la deforestación, la contaminación, el cambio de uso del suelo, la intensiva producción agrícola y ganadera o el creciente comercio ilegal de vida silvestre, pueden aumentar el contacto y la transmisión de enfermedades "Zoonóticas" infecciosas de animales a humanos o viceversa. De acuerdo con "PNUMA", El Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente, a pesar de los esfuerzos actuales, la biodiversidad se está deteriorando en todo el mundo a un ritmo sin precedentes en la historia humana. Los vínculos específicos entre la salud y la biodiversidad incluyen posibles impactos; en la nutrición, en la investigación sanitaria tradicional, en la generación de nuevas enfermedades infecciosas, en los cambios significativos en la distribución de plantas, patógenos, animales e incluso en los asentamientos humanos y también se intensifican debido al cambio climático. Se estima que alrededor de un millón de especies animales y vegetales se encuentran actualmente en peligro de extinción. En la Tierra, actualmente, cada 4 meses emerge, una nueva enfermedad infecciosa, en contra de la raza humana y de estas enfermedades, el 75% provienen de animales silvestres y esto muestra la estrecha relación entre la

salud humana, animal y ambiental. Recordemos hoy más que nunca, en este Día Internacional de la Madre Tierra, que necesitamos urgente un cambio hacia una economía más sostenible, que funcione para las personas, el medio ambiente, los animales y el planeta tierra. Debemos promover la armonía con la naturaleza y la tierra y que Dios nos bendiga y nos dé; serenidad, valor y sabiduría, para reconocer la gran diferencia en el mundo nuevo, después del COVID-19, donde daremos un giro de 180 grados tomando conciencia y evolucionando, porque seguiremos juntos en esta lucha, defendiendo nuestra madre tierra de la contaminación y deforestación, para que como se está dando durante esta cuarentena se siga recuperando la vida marina en los corales y playas de todo el mundo, para que nuestros hijos y todas las generaciones futuras disfruten la biodiversidad en nuestra madre tierra. Felicidades.



LOLA'S TEQUILA HAUS

What Lola wants, Lola gets

BODAS

GRADOS

EMPRESARIAL

BIRTHDAYS
Sweet 16

EN NUESTRA BARRA ENCONTRARA LOS MEJORES: TEQUILAS, VINOS, COCTELES, SANGRIAS Y CERVEZAS PARA CELEBRAR TODOS TUS MOMENTOS DE FELICIDAD.

DEGUSTE LOS MÁS EXQUISITOS PLATOS A LA CARTA.

335. Paterson Plank RD. Carlstadt. New Jersey. Tel: 973.868.8041

Antojitos Mexicanos

MEXICAN APPETIZER SPECIALITIES

PREPARAMOS TODOS TUS EVENTOS EMPRESARIALES Y SOCIALES.

CONTAMOS CON PARKING PARA 200 VEHÍCULOS

Tacos

Served with 4 Tacos, Onions, Cilantro, Scallion and Cactus

Quesadillas

Burritos



Dr. Robert A. Kayal



Dr. Victor Ortiz

Si Padece de Dolor... Si Necesitas Atención Ortopédica, Sólo hay una Opción!

EL CENTRO ORTOPÉDICO KAYAL

Somos los #1 en tu Area con un Amplia Gama de Servicios Ortopédicos Excepcionales, de la Cabeza a los Pies



Nuestros Expertos Cuentan con una Alta Capacitación, Experiencia y Tecnología para Aliviar su Dolor y Ayudarlo a Vivir una Mejor Vida.

ACEPTAMOS LA MAYORÍA DE LOS SEGUROS INCLUYENDO MEDICARE

Ofrecemos Cuidado Médico mientras Procesa su Caso de: Accidente Personal, Trabajo, Auto.

Llama hoy y Agenda tu cita! 844-777-0910 - Kayalortho.com

LOS TRATAMIENTOS PARA ALIVIA EL DOLOR INCLUYEN:

- Inyecciones Intra Articulares Terapéuticas de Gel para la Artritis
- Inyecciones de Plasma Rico en Plaquetas (PRP) y Células Madres
- Bloqueo Genicular de Rodilla, Medicina Regenerativa
- Terapia de Inyecciones con Guía de Ultrasonido
- Kifoplastia y Vertebroplastia, Bloqueo Nervioso Selectivo
- Tratamiento de Dolor de Cuello Espalda y Rodilla
- Terapia Física y Quiropráctica, Abrazaderas y Ortesis
- Inyecciones de Articulaciones Facetarias, Ablación por Radiofrecuencia
- Reumatología, Manejo del Dolor, Terapia Láser ... y mucho más

CIRUGIAS DE ALTA CALIDAD Y TECNOLOGIA DE AVANZADA:

- Cirugía Astrocópica de Hombro, Rodilla y Cadera
- Cirugía Asistida por Robot (MAKO) para Mayor Precisión
- Reemplazo Total y Parcial de Rodilla Mano y Extremidad Superior
- Reemplazo de Cadera por Abordaje Anterior
- Reemplazo Total de Hombro, Rodilla y Tobillo Personalizado
- Cirugía de Preservación de Cadera y mucho más..



Ultrasound

Tú Mereces la Más Alta Calidad en Atención Médica. En el Centro Ortopédico Kayal HABLAMOS TU IDIOMA!

Locaciones en su Area:

PARAMUS: 185 Route 17 South, Suite 101 PATERSON: 1680 Broadway
GLEN ROCK: 266 Harristown Rd, Suite 107 NORTH BERGEN: 9226 Kennedy Blvd.



ATAX

ACCOUNTING & FINANCIAL SERVICES



Síguenos en:



ES HORA DE LOS IMPUESTOS OBTENGAMOS SU

MÁXIMO REEMBOLSO

Servicios de Preparación de Impuestos de Alta Calidad Y Precios Confiables.



RECIBA UN DESCUENTO DEL 50% AL LLENAR POR PRIMERA VEZ SUS IMPUESTOS CON NOSOTROS. LOS ESPERAMOS.

¡Llámenos o Visitenos hoy!

393 Monroe St. Passaic. NJ. 07055. Tel: 973.470.8061.
151 Passaic Street. Passaic. NJ. 07055. Tel: 973.996.8959.
Email:jucetax@gmail.com / WWW.ATAX.COM



HAGA CRECER SU NEGOCIO CON ATAX

Contabilidad
Preparación de Impuestos
Nóminas de Pagos
Incorporaciones

Atax Passaic y El Staff, Damos Gracias, A Todos Nuestros Héroes; Médicos, Enfermeras, Empleados de Hospitales, Policías Y Bomberos Por Cuidar Nuestra Salud y Vida, Durante Esta Pandemia.



“ADECLANJ” Capacitará A Los Pequeños Comerciantes En El Manejo de Redes Sociales.



Paterson,(Cinei)-En la junta directiva de La Asociación de Comerciantes Latinos de New Jersey, “ADECLANJ”, se habla en detalle de cómo ayudar a los pequeños comerciantes a salir del estado de inactividad, a la que están sometidos a consecuencias del Coronavirus, que viene infectando y matando a muchos seres humanos en el estado y por todo el mundo, comerciantes que también están sufriendo una crisis económica, debido al covid-19 y a la cuarentena de aislamiento establecida por el gobierno en el estado jardín, donde se han infectado más de 110 mil residentes y han fallecido más de 7 mil personas. Los pequeños comerciantes tendrán la oportunidad de participar en cursos de formación y capacitación en el manejo de las redes sociales como una herramienta importante, para hacer recuperar y crecer sus negocios en este nuevo mundo después del COVID-19. La mayoría de los empresarios del área desconocen lo importante y definitivo que puede ser promover sus negocios en forma online, iniciando esta nueva etapa de recuperación, con una nueva agenda de trabajo, donde se incluye el uso de las redes sociales, con mensajes frescos que lleguen con facilidad a toda la comunidad. **Felicitaciones.**



NANA PEÑA

GROCERY • DELI

MULTISERVICES Tel. 973-9778046

276 Trenton Ave. Paterson. NJ

Tenemos las Mejores y mas Gustosas Empanadas y Pregúntenos por el Esquicito Pollo Asado y los mas Sabrosos Sándwiches.

En NANA PEÑA GROCERY & DELI, Siempre Encontrara Todos los Productos de Nuestros Paises.

Nana y Edward, Damos Gracias, A Todos Nuestros Héroe; Médicos, Enfermeras, Empleados de Hospitales, Policías Y Bomberos Por Cuidar Nuestra Salud y Vida, Durante Esta Pandemia.

EMPIRE MEATS MARKET

SUPREME QUALITY & SERVICE

391 East 18th st. Paterson, NJ 07524 • Tel: 973.278.5171 / Fax: 973.278.7122

MEATS • COLD CUTS • SEA FOODS • PROVISIONS

Churrasco • T-Bone Steak • Costillas de Res • Baby Backs • Ribs Chuck Steak y una Gran Variedad de Chorizos

Somos La Distribuidora de Carnes de Más Alta Calidad y Única en su Género

AFILIADO A "ADECLANJ"

Para Sus Parrilladas Y Fiestas Tenemos Todo lo Que Necesita!

EMPIRE MEAT DISTRIBUTORS
MEATS • FRUITS • SUPREME QUALITY & SERVICE

Y Ahora Tenemos Todos Los Productos que Usted Necesita en su Cocina.

Damos Gracias, A Todos Nuestros Héroe; Médicos, Enfermeras, Empleados de Hospitales, Policías Y Bomberos Por Cuidar Nuestra Salud y Vida, Durante Esta Pandemia.



SUPERMARKETS FOR SAVINGS
SUPERMERCADO PARA EL AHORRO.

Celebramos Orgullosos Con Todos Nuestros Clientes y Amigos la Fiesta del Día Internacional de La Mujer Y Los Esperamos Para Que Aprovechen Todos Nuestros Descuentos.

SUPER Fresh



SUPERMARKET FOR SAVINGS



Tenemos Todos Los Productos Que Ustedes Necesitan En Su Hogar. Los Esperamos



WE'LL TAKE YOU HOME! | TE LLEVAMOS A TU CASA
W/ \$50 PURCHASE | CON COMPRA DE \$50 O MAS

ATM CASH MACHINE AVAILABLE!
We also have Lottery Service

We Accept all major credit cards



Store Hours: Mon-Sun 7:00 AM - 9:00 PM

Every Tues & Wed 5% Discount for Handicapped or Senior Citizen Customers Sale Items Do Not Apply!

Todos los Martes y Miercoles 5% de descuento para personas discapacitadas y ancianos



@ctownpassaic



ctown supermarket passaic

Did you know our sales tax is only 3.5%
Sabian ustedes que nuestros impuestos solo es 3.5%

602. Main Ave. Passaic, NJ 07055 / Tel: 973-777-1299

MEGA TAX
& ACCOUNTING



INTERAMERICAS TAXES & SERVICES

Travel - Income Tax - Traducción y Otros Servicios

FOR ALL YOUR REAL ESTATE AND TAXES NEEDS JUST CONTACT US !!



Feliz Día Internacional de La Mujer.

Consúltenos en INTERAMERICAS-MEGA TAX, sobre la Reforma Tributaria Vigente Que Estableció Importantes Cambios En la Presentación de Los Impuestos que se Declaran en el 2020. Que Como Siempre Estamos Para Asistirles en La Preparación y Envío de sus Impuestos Individuales o de Negocios. Los Esperamos

El Staff de Profesionales en Impuestos Damos Gracias, A Todos Nuestros Héroes; Médicos, Enfermeras, Empleados de Hospitales, Policías Y Bomberos Por Guiar Nuestra Salud y Vida, Durante Esta Pandemia.

465. 21st. Avenue. Paterson, NJ 07513 / info@interamericastax.com
Tel: 973.279.7444 - Fax: 973.279.8439



Ruben
AUTO ELECTRIC



Cumplimos 10 Años Sirviendole A Nuestra Comunidad

Especialistas en:
Diagnóstico Computarizado - Sistemas Eléctricos
Programación de Llaves Electrónicas y Computarizadas



Contamos con los equipos y la Tecnología más Moderna para sus necesidades. Los Esperamos

Ruben y El Staff, Damos Gracias A Todos Los Héroes; Médicos y Enfermeras Por Salvar Nuestras Vidas.



602 E 33rd
St. Paterson, NJ 07513
973 357 1500

BORUGA PRODUCTION PRESENTA
5TH ANNIVERSARY & EXTRAVAGANZA

BP BORUGA PRODUCTIONS

Gala
AWARD
EL KAN TV SHOW

JAVIER VILLAMAN RAIMY Y LA GRAN BANDA WILL FIORILO
ARTISTA REVELACION INTERNACIONAL

FRIDAY JUNE 26TH | 2020

OPEN BAR | BUFFET | 8:00: PM TO 1:00 AM

MC **WENDY GUZMAN** EN LA MEZCLA **EL MAGO DJ CHARLY** PRODUCTOR DEL KAN TV **ABEL RODRIGUEZ**

The Brownstone
351 W Broadway, Paterson, NJ 07522
Informacion: 718-801-2949 | \$100 Por Adelantado

CRO CARIBE RECOVERY & SPA **EL KAN TV SHOW** **MALQUI TAX** Since 1975 **S**

★ *Re-Elect*
LUIS VELEZ

MAY 12th 2020

5th Ward Councilman
"Continuing the Progress of the 5th Ward"

VOTE 3A ✓

VANESSA CLEANERS **ABIERTO DE LUNES A SABADO DE 7AM A 7PM**

SAME DAY SERVICES **EXPERT TAILORING & ALTERACIONES**
EXPERTO EN ALTERACIONES Y ROPA A LA MEDIDA

Jose Miguel y El Staff Damos Gracias. A Todos Nuestros Héroes: Médicos, Enfermeras, Empleados de Hospitales, Policías Y Bomberos Por Guiar Nuestra Salud y Vida. Durante Esta Pandemia.

513 MARKET STREET PATERSON, NJ 07504 / Tel: 973-278-5335

Feliz Celebracion Día Internacional de La Mujer. **LUNCH SPECIAL ESPECIAL DE LUNCH**

2000 RESTAURANT **\$4.99** **WE DELIVER**

Spanish & American Food Specialists
Especialidad en Comida Hispana y Americana

* Rice, beans and any meat
Arroz, habichuela y carne del día

Open 7 Days Abierto Los 7 Días

Monday/ Lunes - Saturday/Sabado: 6:30am - 8:30pm - Sunday/Domingo: 8:30am - 6:30pm

CATERING AVAILABLE | COMIDA PARA TODAS OCASIONES 455 10th Ave. Paterson, NJ 07514
FREE ESTIMATES | ESTIMADOS GRATIS **Tel: 973-523-5549**
Tel: 973-689-7661

* All prices subject to change. All prices subject to tax



El Alcalde de Paterson André Sayegh, Dio Positivo en Prueba de Coronavirus.

Paterson, NJ. (Cinei)-“Animo a todos los patersonianos y quédense en casa, para que tomemos en serio el COVID-19, que es un virus silencioso y mortal. En mi diario vivir, yo incluí todos mis cuidadosos esfuerzos de distanciamiento social y el uso de mascarillas, desde que inicio la Pandemia, manteniéndome a seis pies de distancia de todas las personas, practicando una buena higiene de manos e incluso, usando una máscara en público y aun así, he caído preso de este virus “. Dijo a los medios, André Sayegh “Pero soy un luchador y continuaré haciendo mi trabajo en nombre de la Ciudad de Paterson. Los mantendré informados sobre mi salud a medida que avancen los días”. En las últimas semanas, Sayegh mantuvo reuniones y grabó videos en vivo, con los miembros de su gabinete y todos son conscientes de los resultados de las pruebas del alcalde y han tomado todas las medidas apropiadas en salud pública. “El alcalde # 57, André Sayegh y todos los contactos cercanos fueron puestos en cuarentena y han sido monitoreados diariamente y se encuentran bien de salud”. Dijo el oficial de salud, Paul Persaud. En Paterson más de 4 mil personas han dado positivo para el virus y más de 50 personas han muerto debido al virus. Gracias a Dios, la mayoría de las personas que han contraído el virus en Paterson, se han recuperado y el señor alcalde, al día de hoy, se ha recuperado completamente. **Felicidades.**



Angélica Jiménez Asambleísta del Condado de Bergen New Jersey, En Cuarentena Con Covid-19.

Trenton, NJ. (Cinei)- Angélica Jiménez, residente en West New York, Asambleísta del Condado de Bergen y Hudson, dio positivo en la prueba de coronavirus, que se le practico en Holy Name Hospital, donde fue hospitalizada y puesta en cuarentena, de acuerdo al boletín de prensa expedido por la asamblea estatal. “Desde que inicio la pandemia, he mantenido un manejo cuidadoso de todas las medidas de prevención y aun así; una mañana de viernes, comencé a experimentar fuertes dolores de cabeza y cuerpo, que me obligaron a practicar el examen del covid-19, que dio positivo, pero que ya me han controlado y me ha permitido seguir trabajando, desde mi casa, por mi comunidad y también recomendándole a todos, que se queden en casa, cuidando a su familia y acatando las recomendaciones hechas por el Señor Gobernador del Estado Phil Murphy, para controlar esta terrible pandemia”. Dijo a los medios la oficial electa, que ya esta recuperada y viene cumpliendo una excelente gestión. **Felicidades.**



ABOGADA HISPANA



Cuida Tu Salud y La de Tu Familia, Quedate en Casa.

JULIANA DIAZ, Esq.
Attorney at Law

**Bancarrotas
Inmigración
Divorcios
Violencia Doméstica
Cierres de Casas**
(Especialista en Short Sales)
**Corte Municipal
Propietario / Inquilino**

Email: julianadiazlaw@gmail.com
Website: www.JulianaDiazLawNJ.com

310 Moris Ave. Suite 301 - Elizabeth NJ 07208 / Phone: 908.820.0646 - Fax: 908.502.3123

PIERNAGORDA

Damos Gracias A Todos Los Héroes; Médicos y Enfermeras Por Salvar Nuestras Vidas.

**NOTARIA PÚBLICA - PODERES Y APOSTILLA
ENVIOS DE DINERO - TRADUCCIONES Y MÁS**

**TAMBIÉN CONOCE NUESTROS SERVICIOS DE
MUDANZA A COLOMBIA
PLANES SUPER ECONÓMICOS (PLAN RETORNO).
¡CARGA MARITIMA Y AEREA!
CARGA A ECUADOR, MÉXICO Y MÁS...**

Enterprise SALE
MIÉRCOLES Y VIERNES
\$0.89 LB



**TEL: (908) 469-7419 / FAX: (908) 469-7421 / 1111 ELIZABETH AVE, ELIZABETH NJ 07201
WWWPIERNAGORDA.COM - INFO@PIERNAGORDA.COM**

RMS
ACCOUNTANTS & TAX
PROFESSIONALS CORP.

Ana y El Staff Damos Gracias, A Todos Nuestros Héroes; Médicos, Enfermeras, Empleados de Hospitales, Policías Y Bomberos Por Cuidar Nuestra Salud y Vida, Durante Esta Pandemia.

- CONTABILIDAD DE NEGOCIOS CORPORACIONES - SOCIEDADES
- PLANES DE PENSIONES
- BUSINESSACCOUNTING - CORPS LLC - SOLE PROPIETORSHIP
- RETIREMENT PLANS

Preparamos Sus Impuestos Tanto Comerciales como Personales y le Informamos Si Su Negocio Clasifica Como PASS-THROUGH, Que es una Deducion en sus Impuestos Personales.

Somos Profesionales, No Arriesgue Su Maximo Reembolso. Los Esperamos.

Ana Burgos
Tax Accountant, MBA



**88 Elmora Avenue, Elizabeth, NJ 07202
T. 908.351.6969 / F. 908.994.9111
info@rmstaxes.com / rmstaxservices@live.com
www.rmstaxes.com**

AUTHORIZED IRS PROVIDER

El Carretero La 35
RESTAURANTE - PANADERÍA
 En Nuestras Comidas Tenemos el Exquisito Sabor del Sazón Típico.




FILETE EMPANIZADO
Breaded Fish Filet

CAMARONES AL AJILLO
Shrimp in Garlic Sauce

CAZUELA DE MARISCOS
Seafood Casserole

MOJARRA FRITA
Fried Porgy Fish

En Nuestro Menu Encontrará;
 Desayunos, Carnes Rojas,
 Aves, Pescados, Mariscos,
 Jugos, Batidos y los Más
 Ricos Antojitos,
 Los Esperamos.

Pregunte por Nuestro
 Almuerzo Ejecutivo
 De Lunes a Viernes

Producimos El Mejor Pan de Toda el Area: Pan Aliñado, Pandebono,
 Pan de Queso, Almojabanas, Arepas de Choclo, Empanadas,
 Buñuelos y Otros Antojitos Centroamericanos y Colombianos.

Liliana y Danilo Damos Gracias A Todos
 Los Héroes; Médicos y Enfermeras Por
 Salvar Nuestras Vidas.

3500 Bergenline Ave. Union City NJ 07087 Tel: (201) 863.6681

RALPH PROFESIONAL MECHANICS
MECHANICS ON DUTY
FOREING & DOMESTIC
AUTO REPAIR Tel: 201 864 7488 - 201 766 4677 Fax: 201 766 4678

**Mecanica General, Front Ends,
 Tune up, Mufflers, Engines, Brakes.**

Ralphs y El Staff de Empleados Profesionales,
 Damos Gracias A Todos Los Héroes;
 Médicos y Enfermeras Por Salvar Nuestras Vidas.

Cumplimos 40 Años Sirviendole a Nuestra Comunidad ralphautobodycorp@gmail.com

608. 54 Street, West New York, NJ. 07093. Tel: 201.864.7488/201.766.4677. Fax:201.766.4678

Atención, Atención, Atención!

EN COLOMBIA

Vendo Hermosa Finca En Filandia, Quindío, Con 30 Cabezas de Ganado,
 en 25 Cuadras de Pasto, Con Infraestructura para Fabrica de Queso, y Una
 Moderna Cochera para Cria de Cerdos. Informes en New Jersey. con Danilo

Telefono # 201.965.1504.

Will Fight To Stabilize Taxes
 Will Work To Provide Better Services
 Will Advocate For a Safer Community

Elect **ALEX MENDEZ**
MENDEZ
 FOR PATERSON 3RD WARD COUNCIL

A Proven Leader
 #mendezforpaterson

VOTE BY MAIL 2A

FOR MORE INFORMATION
 PLEASE CONTACT (862) 591 - 0050
 @alexmendezforpaterson
 PAID FOR BY ALEX MENDEZ FOR PATERSON

***** RE-ELECT COUNCILMAN *****

AL Abdelaziz
 "Effective and Responsive Leadership"
FOR 6TH WARD COUNCIL

MAIL YOUR BALLOT BY
MAY 12, 2020

VOTE 1A



**TU
ÚLTIMA
BEBIDA
DE LA
NOCHE**



- **PROBADO EN LABORATORIOS TOTALMENTE NATURAL.**
- **AYUDA A PROPORCIONAR UNA BUENA NUTRICIÓN AL HÍGADO.**
- **ES EL COMPLEMENTO NUTRITIVO PERFECTO PARA TOMAR DESPUES DE BEBER BEBIDAS ALCOHÓLICAS EN TODAS SUS REUNIONES SOCIALES Y EMPRESARIALES.**
- **XORB PREMIUM: ES UNA BEBIDA NOVEDOSA PARA NEUTRALIZAR EL ALCOHOL EN EL CUERPO DESPUES DE TOMAR EL ÚLTIMO TRAGO DE LICOR.**

**XORB
PREMIUM**

Visite: www.cirka.gpsandyou.com

NUEVA OPORTUNIDAD DE NEGOCIOS. CONTACTO: LUIS CELIS. TEL: 201 878 8072.

Preventive and Cosmetic Dentistry for Children & Adults / Odontología Cosmética y Preventiva para Niños y Adultos

**HERNANDEZ
DENTAL OFFICE**
Email: pedrojherandez@hotmail.com



HORARIOS
Lunes, Jueves y Viernes de 10:00 am - 6:30 pm
Sabados de 10:00 am - 2:00 pm.

Pedro y El Staff de Empleados Profesionales En Salud Dental, Damos Gracias A Todos Los Héroes, Médicos y Enfermeras Por Salvar Nuestras Vidas.

491 21 St. Ave. 1st. Floor Paterson, NJ 07513 / Tel: 973 247 9700 / Fax: 973 247 9781



VICTOR M. URBAEZ
Attorney at Law/ El Abogado del Pueblo

**Criminal & DWI Defense
Civil & Family Practice
Traffic & Misdemeanor Offenses
Immigration and Entertainment Law**
vicurbaez@hotmail.com

Felicidades Para Todas Las Mujeres en La Celebracion Del Día Internacional de La Mujer

173 Huguenot St. Suite 200 New Rochelle, NY 10801 | Tel: NY 718.696.8567
295 Broadway Suite 2c Paterson, NJ 07501 | NJ 201.540.8722



FREE DELIVERY

Parry Y Lina, Damos Gracias, A Todos Nuestros Héroes; Médicos, Enfermeras, Empleados de Hospitales, Policías Y Bomberos Por Cuidar Nuestra Salud y Vida, Durante Esta Pandemia.



DENIA INTERNACIONAL DRUGS INC.
La Farmacia de la Familia Hispana

Tenemos Un Completo Surtido de Medicinas Para Atender Todas Sus Recetas

TRAIGA SU RECETA HOY Y PODRIA GANARSE GRATIS UN TV DE 40 PULGADAS

Excelente Calidad en la Atencion A Nuestros Clientes, Con los Mejores Precios del Area

**RIFAS
Gratis
Cada Temporada**

Free!
ALL PRESCRIPTIONS ARE PICKED UP AND DELIVERED
RECOGEMOS Y LLEVAMOS SU RECETA A DOMICILIO

Celebramos Orgullosos La Fiesta de Nuestra Herencia Hispana.



**Vitaminas
Productos Hispanos
Suministros Medicos**

Monday-Friday 9am-7pm Saturday 10 am-5pm Sunday closed



Delivery y Pick -UP-Service
48 Park Avenue. Paterson. NJ. Tel: 973.345.4900

10% de descuento A Personas Mayores De Edad



EL TEJADO Restaurant

WE DELIVER!

420-422 MAIN ST.
PATERSON, NJ 07501
(973) 321-8568

*With the best taste in each of our plates
"Con el mejor sazón en cada uno de sus platillos"*

LUNES A SÁBADO DE 6AM A 9PM DOMINGO 8AM A 7PM

BYOB (Bring Your Own Bottle)

Uber Eats GRUBHUB DOORDash

FOLLOW US ON SOCIAL NETWORKS

[@eltejadorerestaurant](#)
[@eltejadorerestaurant](#)
[@eltejadorerestaurant](#)





420-422 MAIN ST. PATERSON, NJ 07501 / TEL: 973 321 8568 Felicidades En El Día Internacional de La Mujer



JJ COLOMBIA
AUTO REPAIR

Mecanica General •
Front Ends •
Tune Up •
Mufflers •
Engines •
Brakes •

JORGE VALENCIA

Damos Gracias A Los Héroes; Médicos y Enfermeras Por Salvar Nuestras Vidas.



60 Chestnut St.
Paterson, NJ 07503
973.247.1988
973.977.8960

LOS ESPERAMOS



APPS • WEBSITES • MARKETING



Geo Digital Agency ofrece las mejores soluciones web. Nuestros diseños de sitios web y APPS funcionan en cualquier tamaño de pantalla incluyendo smartphones tablets y computadoras con un alto nivel de funcionalidad y seguridad.

Somos una empresa líder en diseño y desarrollo de páginas web y aplicaciones móviles.

Contamos con el mejor recurso humano y las mejores soluciones para sus necesidades con la mejor infraestructura de TI y centros de datos ubicados en los Estados Unidos. Nuestras soluciones son fáciles de integrar e implementar. Nos especializamos en optimizar sus operaciones para aumentar su productividad y brindarle el mejor nivel de privacidad.



Cristian y El Staff, Damos Gracias A Todos Los Héroes; Médicos y Enfermeras Por Cuidar Nuestras Vidas.

- Diseño y desarrollo de aplicaciones móviles para iPhone y dispositivos Android

- Diseño y desarrollo de Páginas Web

- Online Marketing mercadeo en internet y redes sociales

- E-Commerce: Ventas a través de internet y carrito de compras

- SEO: Optimización para motores de búsqueda aparezca entre los primeros resultados de Google

- Procesamiento de pagos online



Feliz mes internacional de la mujer.

(201)464-5353
 geodigitalagency.com
 hello@geodigitalagency.com

MI TIENDA TRAVEL
 CARGA - PASAJES - ENVIOS
 MI TIENDA TRAVEL LLC.
 MITIENDATRAVEL@HOTMAIL.COM / FAX: (201)385 - 8306
 AGENTE AUTORIZADO

VENTA DE PASAJES AEREOS, ENVIOS DE DINEROS, CARGA AÉREA Y MARÍTIMA.
Feliz Celebración de La Mujer
 Pague en Cuotas, Los Tiquetes de Su Viaje De Vacaciones.
 Los Esperamos
85 S. Washington Ave. Bergenfield, NJ 07621 Tel: 201.385.8300

JAVIER FRANCO
 Fotografo Profesional Moderno
El Fotografo de las Estrellas
 Bodas, Bautizos, Cumpleaños, Reuniones Empresariales y Politicas
 Digital Albums · Videos (HD)
 DJ Entertainment · Clowns
 Coach · Limousines · Rolls Royce
 Specializing in:
 Weddings & Sweet Sixteens
 Javier, sabe escoger el momento para captar con su lente la emocion de los personajes que tiene al frente y producir una Fotografia para mirar el pasado y sonreir, recordando la felicidad que se vivio en ese momento.
 Javier Franco, Fue Reconocido Por su Excelente Trabajo, Con El Premio USA 2009 A La Hispanidad
 Captamos todas las Imagenes de Hoy, que Mañana Seran Historia
 973.931.4973 · 973.931.4973 · 973.931.4973 www.rossyelsie.com

Pacho Vélez
 • Parrandas • Serenatas
 • Viejotecas • Despecho
 • Humor • Trovas
 pachovelez@optonline.net
 Tel: (908) 289-0314 · Cel: (908) 397-9084
 Saludo y Celebro Con Todos Mis Paisanos la Celebración del Día Internacional de La Mujer.
 El Parrandero Despecho Humorista y Trovador

MI COLOMBIA BAKERY **MI COLOMBIA RESTAURANT**
 COMIDAS RAPIDAS RESTAURANT
 Tenemos Lo Más Exquisito de La Comida Tipica de Nuestra Tierra
 Dos Especiales Todos Los Benditos Dias Los Esperamos
 Juan Pablo y Maricel, Damos Gracias, A Todos Nuestros Héroes; Médicos, Enfermeras, Empleados de Hospitales, Policías Y Bomberos Por Cuidar Nuestra Salud y Vida, Durante Esta Pandemia.
 140. Elmora Ave. Elizabeth, NJ. 07202. Tel: 908.354.9337 / 908.351.2888. Fax: 908.662.3804.



CEASAR B. MALQUI, EA, JD

Federally Licensed to Represent Individuals and Businesses in all Tax Matters

469 21ST AVENUE • PATERSON, NJ 07513
TEL: (973) 279-7822 • FAX: (973) 279-1530



COMUNICADO IMPORTANTE PARA NUESTROS VALIOSOS CLIENTES! TE MANDAMOS NUESTROS MEJORES DESEOS ESTE AÑO NUEVO Y TE DAMOS LAS GRACIAS POR FORMAR PARTE DE NUESTRA DISTINGUIDA CLIENTELA.

¡NUEVAS LEYES DE TRUMP TRAEN MAS PROBLEMAS, CONFUSIONES Y DEMORAS!

COMO LO ANUNCIÓ UNIVISIÓN “Trump pone en vigencia el mayor cambio al sistema de impuestos en Décadas.”

COMO SE PUBLICÓ EN EL NEW YORK TIMES “El recorte de impuestos de Trump aún peor de lo ya escuchado como resultado de la Ley de recorte de impuestos y trabajos del Presidente Trump.”

No arriesgues tus Derechos como Contribuyente! Solo yo, un Agente Master Federal Enrolado del IRS, puedo representarte con tus impuestos, también en caso de un problema con tu reembolso, una examinación (auditoria) del IRS y Estado, un problema de deuda con ellos y cualquier situación que pueda pasar con tus impuestos. No pierdas tu derecho de recibir el máximo reembolso y de no pagar más que la cantidad permitida de impuestos.

ESTE AÑO PUEDES RECIBIR UN PRESTAMO HASTA \$ 6,000.00 AL PRÓXIMO DÍA sin pagar por adelantado!

Otras agencias solo llenan papeles y no te pueden ayudar ni representar aunque quisieran! No tienen acceso directo al IRS como yo. Primero, como Agente Federal recibo copia de toda correspondencia que manda el IRS, segundo, puedo jalar todo tu historial con el IRS al instante, Tercero, me comunicó al IRS en cuestión de solo minutos a cualquier hora del día cuando los demás tienen que esperar horas. También abrimos todo el año lo que muchos no hacen.

Como mi cliente nunca tienes que hablar con el IRS y el Estado para cualquier problema o deudas. Tampoco tendrás que lidiar nunca con el IRS en persona, por teléfono o por correo.

EVITE FRAUDES Y PROBLEMAS. YO LE GARANTIZO SUS IMPUETOS Y MÁXIMO REEMBOLSO PELEO POR SUS DERECHOS, LUCHO ANTE EL IRS Y ESTADO, MUCHAS VECES DEBO APELAR PARA LOGRAR GANAR Y LO CONSIGO!

Por favor recomiéndame a tus amigos y familiares y recibirás un regalo y/o dinero en efectivo. Tú podrás comunicarte conmigo directamente a mi Email. cmalqui@malqui.com, tex. Al 973-296-0675, mandando un FB. Messenger a Cesar B. Malqui, LLamando o visitándome a mi Oficina, Muchas Gracias.



Sinceramente,

Cesar B. Malqui

IRS Master Agente Enrlado; Graduado en la Escuela de Leyes Rutgers



Aniversario
1975 - 2020

MALQUI TAX RESUELVE TUS PROBLEMAS DE TAXES!

Por qué debemos tener un Agente Enrolado ante el IRS?

Porque a diferencia de un preparador regular, un EA es federalmente licenciado y apto para ayudar a un individuo con taxes personales y de negocio tanto con para el IRS y estado con apelaciones, colecciones, auditorías, robo de identidad y más.



Mi nombre es Cesar Malqui.

Soy Agente Master Federal ante el IRS. No ha sido fácil llegar hasta donde estoy pero me gusta ayudar a mis clientes en todo asunto relacionado con IRS y los 50 estados aquí les dejo algunos de mis casos.

TIENES PROBLEMAS? VEN YA!

TRAJE ESTA PÁGINA Y OBTENDRAS CONSULTA GRATIS!



Celebramos Con Orgullo 45 Años de Servicios A Nuestra Comunidad.

469 21 ST AVENUE - PATERSON, NJ 07513 - TEL: 973.279.7822 - FAX: 973.279.1530



H PACHECO

I went to the wrong place and owned the IRS about \$103,000. Malqui took the case and he won! I did not owe anything and the IRS gave me back \$5,000. I still can't believe it.

Fui al lugar equivocado y terminé pagando al IRS aproximadamente \$103,000. Malqui tomó el caso y Gano! No debía nada y el IRS me devolvió \$5,000. Todavía no puedo creerlo.



S ROBINSON

I had IRS identity problems and somebody claimed my daughter. The IRS put my money on hold. Malqui took care of everything!

Tuvo problemas de identidad con el IRS y alguien reclamó a mi hija. El IRS puso mi dinero en espera. Pero Malqui se encargó de todo!



J BEGUM

The IRS wanted to bill me \$11,613 for the sale of stock. Malqui fought them and paid NOTHING. The IRS instead gave me a refund of \$4,616!

El IRS quería cobrarme \$11,613 por la venta de acciones. Malqui luchó contra ellos y no pagué NADA. El IRS en cambio me dió reembolso de \$4,616



J HIDALGO

Someone has been stealing my identity since 2006 and I owned the IRS over \$140,000. Malqui took the case and I will not owe nothing!

Alguien ha estado robando mi identidad desde 206 y le debía al IRS más de \$140,000. Malqui tomó el caso y no voy a deber nada!



J HUARACA

Cesar helped me with a lot of years of IRS debt of \$13,796. I owe nothing anymore! I just paid the IRS \$53.00.

Cesar me ayudó con muchos años de deuda con el IRS de \$13,796. Ya no debo nada! Acabe pagando solo \$53.00.



F DAVILA

I owed more than \$70,000 to the IRS and state for my business. But thanks to Cesar I only paid about \$5,000!

Debía más de \$70,000 al IRS y el estado por mi negocio. Pero gracias a Cesar pagué alrededor de \$5,000!



El Director de Freeholder John Bartlett Y Miguel Díaz, Vice Alcalde Coordinaron El Foro CENSUS 2020 Realizado en Paterson.



Paterson, NJ. (Cinei)- El Director de Freeholder John Bartlett del condado de Passaic y El Vice Alcalde de Paterson, Miguel Diaz, demostraron cuán serios y comprometidos están, con este tema del censo y con la Capacitación de los Embajadores del Censo, que se realizo en el Foro de Paterson, donde ampliamente promovieron la realización de un trabajo completo y serio del censo en el Estado Jardín y explicaron muy claro, de cómo en New Jersey, debemos trabajar para garantizar un censo completo en el Censo 2020. "Es imperativo que tengamos un censo preciso con un censo completo que refleje la composición cultural, racial y económica de nuestro estado, condados, ciudades y pueblos, para que podamos recibir los recursos vitales de manera efectiva, para las personas que más los necesitan en las comunidades", dijo en el Foro, el Director Freeholder John Bartlett y agregó. "Casi \$23 mil millones en fondos federales para el estado,

dependen de este conteo en el censo, y un alto porcentaje de los residentes de New Jersey, viven en áreas difíciles de contar y la mayoría son inmigrantes de diferentes culturas". Y El Vice Alcalde Miguel Diaz, Dijo: "Tan solo en mi Condado, un alto porcentaje de los niños menores de cinco años viven en áreas con mayor riesgo de que no sean contados, lo que significa que sin un censo completo en el Censo, perderemos fondos importantes que mejorarían la calidad de vida de todos los residentes. Debemos crear conciencia sobre el papel fundamental, que juega el Censo, para que podamos recibir los fondos adecuados y que las administraciones locales los distribuyan con precisión", y Agregó. "Los fondos federales recibidos en el estado, condados, ciudades y pueblos son influenciados por el Censo e incluyen fondos para: Medicaid, fondos hospitalarios, fondos escolares Título I, cuidado de niños, préstamos estudiantiles, fondos para carreteras y transporte y para los programas de comidas escolares. Contamos con ustedes, señores embajadores, para que logremos mejorar el nivel de vida de muchos de nuestros residentes del área. **Gracias**".



The American Dream Stars here.
Better People, Better Service, Better Results

Si Deseas Vender o Comprar Casa, Somos Los Mejores del Area. Te Esperamos

Cell: (862) 668 6769
Office: (973) 790 4400
Fax: (973) 904 0815
Office 2: (973) 790 6275
mpzuluaga@aol.com



Maria Patricia Zuluaga
Broker Manager

265 Union Ave. Paterson, NJ 07502 / 254 Union Blvd. Totowa, NJ 07512



boost mobile™

A Better Unlimited

in store Only



\$229.99 SRP
Buy One Phone, Get One Free

\$60
Per Month

\$50
Per Month

\$35
Per Month

Boost Unlimited Plus
30 gigs Mobile Hotspot & Unlimited HD Streaming
Add a line \$40/month.

Unlimited Gigs
12 gigs Mobile Hotspot
Mobile-Optimized Streaming Videos, Gaming & Music.
Unlimited 4g LTE for most everything else.

Unlimited Gigs
w/ Mobile Hotspot
Add a line \$30/month.



Gift Yourself

Get an Extra 20% Off New Androids.
Promo Code **GIFT2018**

Bring Your Own Phone
Get A Free Month On Us
When activating on \$50/month plan.



Transmission de Musica Sin Limite



7 YEAR ANNIVERSARY BLOW OUT

El Staff de Empleados Profesionales Le Expresamos Nuestras Gracias, A Todos Nuestros Héroes; Médicos, Enfermeras, Empleados de Hospitales, Policías Y Bomberos Por Cuidar Nuestra Salud y Vida, Durante Esta Pandemia.

FIFTH AVE. COMMUNICATIONS / 421 5TH AVE, PATERSON, NJ 07514
PHONE: (862) 257 - 1430 / NEXT TO HOME DEPOT
111. Broadway Elmwood Park. NJ. 07407. Parqueo Disponible
219. Dayton Ave. Clifton. NJ. 07011. Parqueo Disponible.

MENU CAFÉ COLOMBIA

- CHURRASCO (2 ACOMPAÑANTES).
- PARGO ROJO FRITO.
- LOMO O PECHUGA EN SALSA DE CHAMPINONES.
- PECHUGA EN SALSA DE LIMÓN.
- BANDEJA PAISA.
- PARRILLA CAFÉ COLOMBIA.
- TAMAL CON AREPA.
- PICADA PERSONAL CON TOSTONES.
- CAZUELA DE FRIJOLE.

DESAYUNOS

- HUEVOS: PERICOS, REVUELTOS O EN CACEROLA CON AREPA Y QUESO.
- AREPA BLANCA CON HOGAO O QUESO.
- CALENTADO PAISA.
- AREPA CON QUESO, MORCILLA O CHORIZO.
- AREPA DE CHOCOLO CON QUESO.

BATIDOS AGUA - LECHE

- GUANABANA.
- MANDARINA.
- MARACUYA.
- PAPAYA.
- LULO.
- BATIDO VERDE.
- MANGO.
- PIÑA.
- GUAYABA.
- MORA.
- TOMATE DE ÁRBOL.
- LIMONADA REGULAR.
- LIMONADA DE COCO.
- JUGO DE NARANJA NATURAL.

SANDWICHES

- HAM, LETTUCE, TOMATO, ONIONS, CHEESE.
- EGG AND CHEESE - HAM, EGG, AND CHEESE.
- TAYLOR HAM, EGG AND CHEESE.
- BACON, EGG AND CHEESE.
- SAUSAGE, EGG AND CHEESE.
- CHICKEN OR STEAK, LETTUCE, TOMATO, BACON, CHEESE, PINK SAUCE.

Hugo y El Staff, Damos Gracias, A Todos Nuestros Héroes: Médicos, Enfermeras, Empleados de Hospitales, Policías Y Bomberos Por Cuidar Nuestra Salud y Vida, Durante Esta Pandemia.

495 McBride Ave. Woodland Park NJ 07424 Tel: 862-257-9001

Cuida Tu Salud y La de Tus Padres y Abuelos, Quédate En Casa.

Lucy Beauty Salon

51 Westfield Ave. Elizabeth, NJ, 07028 / www.lucybeautysalon.com
Salon: 908-248-0183 - Cell: 908-397-2787

Gracias Por Preferirnos. Los Esperamos

REX GROOMING SALON

hablamos español

\$50

- CORTE
- BAÑO
- UNAS

251. Union St. Elizabeth, NJ. Tel: 908.352.4550. 908.397.2787
33-35 Monmouth Rd. Elizabeth, New Jersey 07208. 908.943.3684

Station House Sport Lounge

Gracias A Los Héroes: Médicos y Enfermeras Por Salvar Vidas

#newstationhouse
#newstationhousenj
@newstationhousenj

MON to FRI: 3PM - 7PM
ESPECIALES EN LICORES Y CERVEZAS

Especiales de Almuerzo Todos los Días

253 Morris Ave, Elizabeth NJ / TEL: 908.355.1646

Servicio EXPRESS

ENVIO DE PAQUETES Y VALORES

Sorprende Con Un Buen Regalo A Todos Tus Seres Queridos En La Tierra Que Te Vio Nacer y Crecer

Envía 4 Libras por \$12.00
con Impuestos Incluidos más Seguro

POR CONFIANZA, POR ATENCIÓN, POR SEGURIDAD, POR RAPIDEZ

- Recargas
- Pasajes Aéreos
- Envío de Carga
- Internet
- Celulares
- Impuestos
- Servicio de Fax
- Pago de Facturas
- Cabinas Telefónicas
- Documentos
- Envío de Dinero
- y mucho más

ACTIVACION & SIM CARD GRATIS CON LA COMPRA DE CELULAR

RECLAME \$1.00 DE LLAMADAS INTERNACIONALES

\$15.00 DESCUENTO EN LA COMPRA DE CELULAR

VISITANOS EN:

UNION CITY NJ 3227 Bergenline Ave. T: (201) 8863103
HACKENSACK NJ 300 Main St T: (201) 4885333

www.servicioexpress.com
somos agentes autorizados

Avianca EXPRESS

Cuida A Tus Padres Y Abuelos. Quédate En Casa.

The Best Stuffed Arepas in The Tri-State Area

En Nuestro Menu Encontrara Lo Mas Exquisito de la Comida Colombiana e Internacional!

Nicole's Arepas & Sabor

WE DELIVER!

Bandeja Paisa, Empanadas, Sancocho

Cuida Tu Salud y La de Tus Padres y Abuelos, Quédate En Casa.

Uber Eats VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS DISCOVER GRUBHUB

Preparamos Las Comidas Para Todas Sus Fiestas Especiales

123 ELMORA AVENUE ELIZABETH, NJ 07202 / TEL: 908.469.5723

Brisas Bakery & Restaurant

Mi casa es tu casa

En Nuestro Menu Encontrará lo Más Exquisito del Sazon Típico Colombiano e Internacional!

Licores, Piña Colada, Sangria, Sex on The Beach, Margarita, Tequila, Beers, Brandy, Wine.

Cuida Tu Salud y La de Tus Padres y Abuelos, Quédate En Casa.

262 & 266 Morris Ave. Elizabeth, NJ. 07208. Tels: 908.353.1377 / 908.469.1886.
99 W. Palisade Ave. Englewood, NJ. 07631. / Tel: 201.731.3184.
214 Somerset St. North Plainfield, NJ. 07060. / Tel: 908.205.8962.



Mi Casa Es Su Casa - The Mentor Network



Celebrando su 25 Aniversario



Mi Casa Es Su Casa, Inc. Celebró Su Aniversario Atendiendo Y Sirviendole A Todos Los Adultos Mayores de New Jersey.

Somos Parte de la Organización Adult Day Health, Inc- The Mentor Network (National Provider). Brindando desde hace 25 Años Nuestros Incomparables Servicios al Adulto Mayor de New Jersey.

Mi Casa Es Su Casa, Cuenta En Su Centro, Con Empleados y Profesionales Altamente Calificados.

NUESTROS SERVICIOS INCLUYEN:

- * Transportación Puerta a Puerta.
- * Transportación a Citas Medicas a Hospitales y Agencias del Gobierno.
- * Trabajadores Sociales para Atender Todas las Necesidades de los Adultos.
- * Enfermeros Profesionales Para El Cuidado de la Salud de los Adultos.
- * Controles Terapéuticos Para Adultos.
- * Actividades Recreacionales; Bingos, Billares y Ejercicios Terapéuticos.
- * Participación Eventos Especiales y Alimentación Con Dieta Balanceada De Acuerdo a Su Condición Médica.

ACEPTAMOS MEDICAID

Para Mayor Información Visítenos, Para tener el Gusto de Atenderlos. Los Esperamos
911 East 23rd Street. Paterson, NJ. 07513. Tel. 973-345-430

En Nuestro Menu Encontrará Lo Más Exquisito de la Comida Dominicana e Internacional.

New Open **Comida para todas las ocasiones Estimados Grats** **ABIERTO LOS 7 DIAS / OPEN 7 DAYS**
 Mon - Fri 5:30 am - 9:00 pm / Sat - Sun 6:00 am - 9:00 pm

Lunch Special \$5.99(+)
Rice, beans & any meat
arroz, habichuelaas y carne

WE Deliver!

maincornerrestaurant.com

332 Main St. Paterson, NJ 07505 / Tels: 973 396 2747 - 973 396 2746

ALL prices subject to change. All prices subject to tax.

CORREITA EL PAISA **TE AMO** **WE DELIVERY**

Juan Diego, Martha y El Staff de Empleados Profesionales en Alimentos, Saludamos a Todos Nuestros Clientes y Amigos Latinoamericanos y Les Recomendamos Cuidar Su Salud y La de Sus Padres y Abuelos, Quédense En Casa.

ANTOJITOS COLOMBIANOS

JUGOS NATURALES
 MARACUYÁ
 MANGO
 LULO
 MORA
 PINA
 PAPAYA, GUANÁBANA, TOMATE DE ÁRBOL

En Nuestro Menu Encontrará; Desayunos, Aperitivos, Platos Típicos, Carnes, Comida de Mar, Pollo Asado a la Brasa, Especiales Diarios y Menu para Niños.

LUNES A JUEVES 6 AM - 9 PM
 VIERNES, SABADOS Y DOMINGOS 6AM - 10 PM

356 21ST. AVE. PATERSON NJ 07501 / TEL: 862.239.9391 - 973.8194191

HEAVY Fashions **Cuida Tu Salud, Quedate En Casa.**

COME AND VISIT OUR NEW LADIES DEPT. **TODO PARA VESTIR A LA MODA** **ESPECIAL DEPARTAMENTO DE**
NUEVO DEPARTAMENTO PARA DAMAS / ROPA CON ESTILO Y DE MARCAS **JEANS POR \$11.99**

JEANS DESDE \$11.99 **LO TENEMOS TODO PARA TI**

447 MARKET ST. PATERSON, NJ 07501 / TEL: 973 247 0701

Welcome! *Bienvenidos!* **El Provocon** **RESTAURANT**

COMIDA HISPANA Y AMERICANA
HISPANIC & AMERICAN CUISINE

Preparamos las Comidas Para Todos Tus Eventos Sociales y Empresariales.

Entrega Gratis Free Delivery
 (Mínimo \$10.00) • 9am-9pm (\$10.00 Minimum) • 9am-9pm

442 21st Avenue, Paterson, NJ 07513 / Tel: 973 684 5253 - 973684 52 54

METROPAN

PANADERIA Y REPOSTERIA COLOMBIANA

COMBOS RAPIDOS



Para el Almuerzo Diario, Tenemos Diferentes Especiales; Con Pollo, Gallina, Pescado y Mini Baneja Paisa, Los Esperamos.

Especial del Día
Lunes a Viernes \$7.00
Fin de semana \$9.00

Free Delivery

Comidas Rápidas



Hector y El Staff de Empleados Profesionales en Alimentos Saludamos a Todos Nuestros Clientes y Amigos y les Recomendamos Cuidar Su Salud y La de Sus Padres y Abuelos, Quédense En Casa.

También le Ofrecemos; Comidas Para Fiestas, Pavo Relleno, Lechones y Perniles.
450 21 St. Ave. Paterson, NJ 07513
Tel: (973) 345-6675

Remodelado y Mas Amplio Para Su Comodidad

¡La Casa del Jean's Colombiano!

Elegant's Jeans

¡VIVA COLOMBIA!

Llego la Nueva Colección de Jeans **LEVANTA COLA**
MAS DE 10 MODELOS DIFERENTES

Tenemos en Especial los Mejores Jeans en Colores. GRAN VARIEDAD DE FAJAS: **NUEVOS MODELOS**

Lleve 3 Por Solo \$100. Los Esperamos.



48 BROADWAY, PASSAIC, NEW JERSEY 07055 - TEL: 973.778.7168

Gracias A Los Héroes; Médicos y Enfermeras Por Salvar Vidas

Aroma de Café

RESTAURANTE y PANADERIA COLOMBIANA
COLOMBIAN RESTAURANT & BAKERY
Gracias A Los Héroes; Médicos y Enfermeras Por Salvar Vidas
The best colombian food in town since 2010

FREE DELIVERY



OPEN 7 DAYS / ABIERTO 7 DIAS
MONDAY - FRIDAY 7AM - 9PM
SATURDAY 8AM - 9PM / SUNDAY 8AM - 6PM

86 PASSAIC ST. GARFIELD, NJ 07026
TEL: 973-777-0886
WWW.AROMADECATERIARESTAURANT.COM



MESON ESPAÑOL

Restaurant

Pregunte y Reserve con Tiempo Su Mesa Para la Cena Familiar, que Incluye; Bar Abierto, Aperitivo, Cena, Champana, Pitos, Gorras, Maracas y el DJ.



Antonio, Carlos y El Staff de Empleados Profesionales en Alimentos, Damos Gracias, A Todos Nuestros Héroes; Médicos, Enfermeras, Empleados de Hospitales, Policías Y Bomberos Por Cuidar Nuestra Salud y Vida, Durante Esta Pandemia.



Celebre en Nuestro Salón de Eventos Todas sus Fechas Especiales; Conmemoraciones, Aniversarios, Matrimonios y las Fiestas Empresariales, Degustando Nuestro Exquisito Menú, acompañado de los Mejores Cocteles y Tapas para la Ocasión.
En El Meson Español Se Pasa Bien, Ven Y Disfruta Con Tu Familia o Amigos de Exquisitos Platos A La Carta o de una Buena Comida, con Aperitivos, Ensalada, Plato Fuerte y Al Gusto; Cocteles, Sangria, Cerveza o Soda. Los Esperamos

Tel: 201.865.5880 - 5700 Kennedy Blvd. west New York. NJ. 0793

COMIDA TÍPICA COLOMBIANA

Orquideas

COLOMBIAN RESTAURANT & BAKERY
Atendemos de Lunes a Viernes de 6AM Hasta las 6PM
Sábado de 7AM Hasta Las 6PM. Los Esperamos

WE DELIVERY
ABIERTO 6 DIAS



BANDEJA PAISA SANCOCHO COMIDA DE MAR DESAYUNO



Feliz Día de La Mujer

1320 SUMMIT AVE. UNION CITY NJ. 07087 / TEL: 201 - 305 - 5735



Reina's BEAUTY SALON

Celebramos Con Nuestros Clientes El Día Internacional de La Mujer.
294 Monroe St. Passaic, NJ 07055
Tel: 973 773 3101



Atendemos Todo lo de La Belleza de los Pies a la Cabeza.

226 Washington Pl. Passaic, NJ 07055
Tel: 973 614 0464

Tenemos Todos Los Productos Mas Importantes Que Usted Necesita

LICORES:
Tequila,
Cervezas
y Abarrotes.

DISTRIBUIDOR

RR

IMPORTACIONES

Distribuidor de Productos Mexicanos

Rogelio Martinez - Propietario

LOS MEJORES PRODUCTOS AL MEJOR PRECIO



141 - 143 3rd. St. Passaic, NJ 07055
Fax: 973.773.1039 - Tel: 973.773.3003

108 PASSAIC STREET PASSAIC, NJ 07055
Tel: 973.777.0931

Variedad de Dulces Mexicanos Para todo Tipo de Eventos
Tenemos Mas de 1000 Dulces en Diferentes Presentaciones y Sabores

El Mundo del Dulce



PONCHE MEXICANO

Fruit Punch in Syrup

R. R. Importaciones rr_importaciones

Rogelio Martinez Y El Staff, Recomendamos Cuidar Su Salud y La de Sus Padres y Abuelos, Quédense En Casa.



INSTITUTO POBLANO DE ASISTENCIA AL MIGRANTE PUEBLA

Mi Casa es Puebla NY NJ



Damos Gracias A Todos Los Héroes; Médicos y Enfermeras Por Salvar Nuestras Vidas.
ORIENTACION PARA TRAMITE DE VISA AMERICANA, TRASLADO DE ENFERMOS, TRASLADO DE RESTOS, REGRESO A CASA, CAPACITACION, APOYO LABORAL, ENTRE OTROS Y TODOS LOS TRAMITES SON GRATUITOS. LOS ESPERAMOS.

OFICINAS DE ATENCION A MIGRANTES

MI CASA ES PUEBLA PASSAIC 77 - 79 3RD STREET - PASSAIC, NJ 07055 TEL: 973 365 3210 EXT. 0 / micasaespuelpassaic@gmail.com
MI CASA ES PUEBLA NUEVA YORK 10 EAST 39TH STREET, 11TH FLOOR, SUITE 1124 TEL: 212 213 2093 / 212 213 0903 / micasaespuelpny@gmail.com



LA ESQUINITA RESTAURANT
COMIDA MEXICANA

En Nuestro Menu Encontrará lo Más Exquisito de la Comida Mexicana



Horarios:

Lunes A Viernes de 5AM hasta 9PM.
Sabados de 5AM hasta 4PM / Domingos de 7AM hasta 4PM.

Gracias, Para Todos Nuestros Héroes; Médicos, Enfermeras, Empleados de Hospitales, Policías Y Bomberos Por Cuidar Nuestra Salud y Vida, Durante Esta Pandemia.

46 Morris Street, Passaic NJ. 07055 / Tel: 973.928.3224.



MR FRUITITAS
CALIDAD Y FRESCURA A TU ALCANCE
Cuida Tu Salud y La de Tus Padres y Abuelos, Quédate En Casa.
Tenemos Los Mas Bellos Arreglos Florales y de Frutas Para Toda Ocasión.
150 MARKET ST. / TEL: 973 - 272 - 3727

La Tinaja Restaurant

El mejor pollo y costilla al carbón en todo Passaic.
Daisy Vargas Manager



El Mejor Sazón En Comida Típica Mexicana.
166 Market Street Passaic New Jersey 07055 / Tel: 973 - 246 - 6200

En Nuestro Menu Encontrará lo Más Exquisito y Lo Mejor, En Pollo y Costilla Al Carbón.



Daisy Vargas y El Staff, Damos Gracias A Todos Los Héroes; Médicos y Enfermeras Por Cuidar Nuestras Vidas.
E-mail: latinajarestaurant@hotmail.com

EL IMPERIO

Revista Cultural y Turística
revistaelimperio.com

de la Paz



Luis y Claudia Díaz, Grandes Empresarios Que Hacen Historia En Estados Unidos.

Paterson, New Jersey. (Cinei) Cuando una familia del país de la Cumbia, El Vallenato, El Aguardiente, La Empanada, El Pandebono, La Arepa y la Bandeja Paisa, está por fuera de su patria chica, visitando el área de New York o New Jersey, lo primero que se preguntan es: "¿Donde encontraremos una Panadería o Restaurante Colombiano?". El cansancio que producen las agotadoras jornadas diarias para recorrer, conocer y vivir en la Unión Americana y especialmente el alimentarse con hamburguesas o fritos americanos, hacen que el paladar y el estómago extrañen el degustar; una bandeja paisa con arepa, un ajiaco, un sancocho de gallina con mazamorra, una sobrecorriente, un mondongo, un mute, un plato de lechona Tolimense, un Sancocho de Pescado, un Tamal y si seguimos enunciando el amplio menú de La Panadería y Restaurante La Sultana, que mantiene, un exquisito menú de platos típicos y Antojitos Colombianos, entre ellos; arepas, empanadas, pan de queso chorizos, pan aliñado y chicharrón con guayaba, a disposición de toda su amplia clientela, seguramente no

terminaría este texto... porque el exquisito sazón y menú colombiano de La Sultana Panadería, en el 907. Main Street, Paterson, New Jersey, es grande, exquisito y variado, tanto que atrae a toda la comunidad internacional. El Negocio de Panadería y Restaurante, es de propiedad de los distinguidos empresarios Luis y Claudia Díaz, quienes han cumplido más 40 años de estar sirviendo los mejores manjares y antojitos colombianos a todos sus satisfechos clientes. La Panadería La Sultana, con sucursales en; Teaneck y Bogotá, ampliamente conocidas, es un sitio familiar, decorado en forma sobria y elegante, con ambiente acogedor, donde se puede deleitar los mejores platos de la cocina colombiana a la altura de los grandes restaurantes de New York y la Florida y si de atención al público se trata, en La Sultana, todos los clientes son atendidos con el buen gusto y la amabilidad que caracterizan a Luis y Claudia y a todos los empleados, profesionales en alimentos, quienes tienen muy claro que "un cliente satisfecho, trae muchos más clientes". Felicitaciones.

Remodelado, Mas Amplio y Con Más Servicios, Para Su Comodidad

COLOMBIA TE QUEREMOS

Panadería La Sultana
 Su Panadería de Confianza, Donde Encuentra el Mejor Pan Aliñado de Paterson.

Desayunos con Calentado, Chunchurria, Huevos Revueltos, Arepa con Queso y Chocolate.

Empanadas **Masa Para Bunuelos para Freír** **Salchipapas** **Bunuelos**

CHULETA, CARNE ASADA, CHURRASQUITO, HIGADO ENCEBOLLADO Y LOMO DE CERDO ASADO.

Feliz Día Internacional de la Mujer

Pregunte por los Especiales Para Todas Sus Reuniones Empresariales y Sociales, Entre Ellos: El Cojín Lechón, Picadas, Pavo Relleno, Lechona Y Los Perniles.

Para sus Cumpleaños Solicite la Mejor Torta Negra Colombiana

Panadería La Sultana #3 **Su panadería de confianza!**
 251 Degraw Ave, Teaneck, NJ
 Tel: 201.836.2497

907 Main St. Paterson, NJ 07503 / Tel: 973 742 7078

CLASSES FOR KIDS AND ADULTS

Azúcar DANCE STUDIO

SALSA COLOMBIANA **BACHATA**

FIRST CLASS FREE!

Felicidades Para Todas En La Celebración del Día Internacional de La Mujer.

TANGO

SIGN UP NOW! @azucardancestudioj
 azucardancestudioj@gmail.com

106 W. PALISADE AVE, ENGLEWOOD. NJ. 07631 / TEL: 201-920-4100

Broadway Cafe Pastry Shop

Antojitos Colombianos: Pandebono, Pan de Queso, Almojabanas, Empanadas Y Bunuelos.

BROADWAY CAFE PASTRY SHOP

Producimos las Más Exquisitas Tortas del Area.

Albeiro y El Staff, Damos Gracias A Todos Los Héroes; Médicos y Enfermeras Por Cuidar Nuestras Vidas.

85 w. Palisade Avenue - Englewood, NJ 07631 / Tel: 201 894 1198 - Fax: 201 894 8414

LOS DORADOS CARGO

Chile - Guatemala - Honduras - México
 Republica Dominicana - El Salvador
 Venezuela - Bolivia - Peru - Usa

Colombia
 Aéreo, servicio marítimo, mensajería, etc.

Ecuador
 Paquetes y Cartones

421A 35TH STREET, UNION CITY, NJ 07087 TEL: 201.553.2227/ 718.606.0484
 4723 BERGENLINE AVENUE UNION CITY, NJ 07087 TEL: 201.770.0300/718.606.0484
 6316 BERGENLINE AVENUE WEST NY, NJ 07093 TEL: 201.758.5867/718.606.0484

www.losdoradoscargo.net

73 W Palisade Avenue, Englewood, NJ 07631 **347-697-3060**
 Tel: 201 871 2221-201 871 2231- 718 606 0484 infony@losdoradoscargo.net

Producción El Mejor Pan Aliñado de Toda El Area.

Colpan Bakery - Panadería

Tortas para Toda Ocasión

Pregunte Por Los Más Ricos Antojitos Colombianos.
Damos Gracias A Todos Los Héroes; Médicos y Enfermeras Por Salvar Nuestras Vidas.

6 JAMES STREET ENGLEWOOD, NJ 07631 / TEL: 201.816.0191

HOMENAJE A LA CIUDAD MÁS HISTÓRICA DE NEW JERSEY.

Cataratas Monumento Nacional Paterson



Primer Parque Colombia en USA



Torre Histórica Alcaldía Paterson



Pan American Park
Roberto Ballestas



Castillo Histórico de Paterson

Edificio Alcaldía Paterson



Parque Juan Pablo Duarte



Welcome to USA

Ahora Paterson, NJ
Entra a Formar Parte
del Selecto Grupo de los
Destinos de Turismo de
Lujo más Importantes
del Mundo

A SOLO
19 MILLAS
DE NEW
YORK



PARQUE COLOMBIA
COLOMBIAN CIVIC
COMMITTEE

Andre Sayegh y El Staff de Ejecutivos de Paterson, Damos Gracias, A Todos Nuestros Héroes; Médicos, Enfermeras, Empleados de Hospitales, Policías Y Bomberos Por Cuidar Nuestra Salud y Vida, Durante Esta Pandemia.



#1 para aprender INGLÉS
UCEDA INSTITUTE
30 YEARS ANNIVERSARY
Cambia Tu Vida!

\$30 + \$30 + \$30
DESCUENTO de matrícula! DESCUENTO primer mes! DESCUENTO segundo mes!

Cuida Tu Salud y La de Tus Padres y Abuelos, Quédate En Casa.

- Método fácil y rápido
- Maestros bilingües y Americanos
- Niveles: Básico, Intermedio y Avanzado
- Horarios flexibles: mañanas, noches, fines de semana

- Clases de Inglés
- Ciudadanía
- Computación
- Asesoría Visa F-1

No Puedes Venir A Clases al Instituto?...
Aprende con Clases Virtuales Desde Tu Casa o País
www.uceda.org/virtual

Paterson, NJ 111 Ellison St. (973)279-0771	Morristown, NJ 171 Speedwell Ave. (973)998-7956
Passaic, NJ 181 Prospect St. (973)458-0050	Dover, NJ 30 N. Morris St. (973)537-1300
College of Saint Elizabeth Santa Rita Hall (973)531-7480	
Elizabeth NJ 1180 Elizabeth Ave. (908) 354. 5505.	
WILLIAM PATERSON UNIVERSITY UCEDA INTERNATIONAL	
1600 Valley Rd, Wayne, NJ. Tel:973.826.2028.	

Mas Locaciones en: NJ. NY. CT. y VA
www.uceda.org/locations

Verónica's Insurance Agency

ALL TYPES OF INSURANCE
Auto - House - Commercial
Contractor- Worker's Compensation



Gracias, A Nuestros Héroes; Médicos, Enfermeras, Empleados de Hospitales, Policías Y Bomberos Por Cuidar Nuestra Salud y Vida, Durante Esta Pandemia.

693 Market Street
Paterson • NJ • 07513
T. 973.333.3493

Follow us on Facebook.com/VeronicaInsurance

Fax: 973.653.5906
VeronicaInsurance.com



VERONICA SANCHEZ.
Owner/ Broker.

MEXICO BAR & GRILL
QUARANTINE Friendly Specials
AVAILABLE FOR DELIVERY & TAKEOUT
FROM 10AM-7PM

WEDNESDAY \$6 BURRITOS
THURSDAY \$6 QUESADILLAS (SELECT MEAT ONLY)
FRIDAY \$8 NACHOS SUPREMOS (SELECT MEAT ONLY)
SATURDAY \$7 CHULETA FRITA
SUNDAY \$7 CHILAQUILES (VERDES O ROJOS)

CALL US (862)-239-1088
Cuida Tu Salud y La de Tus Padres y Abuelos, Quédate En Casa y Llámamos.
246. McBride Ave. Paterson NJ. 07507. Tel: 862.239.7088.



Norberto

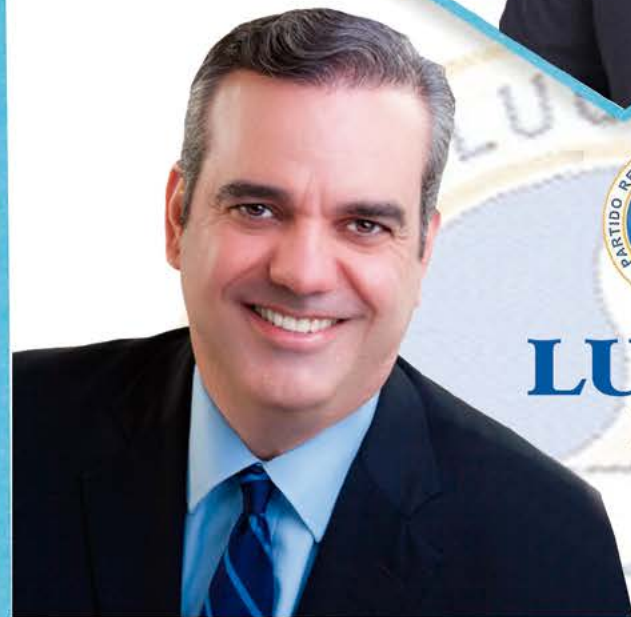
— RODRIGUEZ —
EL DIPUTADO DEL CAMBIO
CIRCUNSCRIPCION 1



con Luis se Gana

LUIS ABINADER

PRESIDENTE 2020-2024



ZONA FRANCISCO ALBERTO
CAAMAÑO DEÑO - PATERSON, NJ

EN LAS REDES NobertoRodPRM

Tel: (973) 782 - 5850 / Tel: (973) 472 - 2000 / norbertorodriguez2020@yahoo.com
www.norbertorodriguez.org



Luis, Norberto y El Staff del Partido Revolucionario Moderno,
Preocupados Por el Covid-19, Invitamos A Toda Nuestra Comunidad
A Quedarse en Casa, Cuidando La Salud de Toda La Familia.



Boutique Es Moda COLOMBIA 908-662-7799

Te Amo

COLOMBIA Es moda

VÍSTETE CON LAS MEJORES marcas COLOMBIANAS

Leggins - Jeans Mujer/ Hombre
Capris - Toreros - Blusas - Bodys
Fajas - Ropa Interior Mujer/Hombre
Ropa Deportiva - Cremas Reductoras
Accesorios - Bolsos.

Para Tu Lucir Bella Tenemos Todo lo Que Necesitas... Te Esperamos
www.colombiaesmoda.com

280 Morris Ave. Elizabeth, NJ 07208 / Tel: 908.662.7799

Te Amo

La Cantera

Extraemos lo mejor de la herencia Colombiana
Desde 2008
La Cantera Elizabeth NJ

DELIVERY
Dej 11AM Hasta 6PM

Cuida Tu Salud y La de Tus Padres y Abuelos. Quédate En Casa.

En Nuestro Menu Encontrará Lo Mas Exquisito de la Comida Típica Colombiana e Internacional. Los Esperamos

301. Morris Ave. Elizabeth, NJ. 07208. Tel: 908.659.0051 / 908.662.3198

NOS ESPECIALIZAMOS EN COMIDA TÍPICA COLOMBIANA E INTERNACIONAL
PREGUNTE POR NUESTROS ESPECIALES DIARIOS Y POR LOS EXQUICITOS ANTOJITOS

Te Amo

Colombian Cuisine

Parador Rojo

Pregunte Por El Especial de Almuerzo

CONTAMOS CON MÚSICA EN VIVO Y AMPLIOS PARQUEADEROS GRATIS

Jose Orlando Y El Staff de Empleados Profesionales en Alimentos le Recomendamos Cuidar Su Salud y La de Sus Padres y Abuelos, Quédate En Casa.

Palomilla Con Camarones - Cazuela de Mariscos
Bandeja Paisa - Viudo de Pescado
Churrasco Porteño - Entrafia Mediterranea
Y Los Mejores Vinos y Licores del Área.

www.paradorrojo.com

WE DELIVER!
DELIVER NUMBER: 908.469.5021

344 Morris Ave. Elizabeth, NJ 07208. / Tel 908-352-5536
582 Morris Avenue. Elizabeth, NJ. 07208 / Tel: 908-469-5020 /21.

CONCORD TRAVEL
CONCORD TRAVEL HACE SUS SUEÑOS REALIDAD

Elizabeth y El Staff de Empleados Profesionales Saludamos A Los Residentes de New Jersey y Los Invitamos A Que Por El COVID-19, Cuiden Su Salud y La de Sus Padres y Abuelos Quedándose En Casa. Felicidades.

Llamenos Hoy Mismo

Te AMO

Programa Con Nosotros Sus Vacaciones del 2020 y Paguelas en Comodas Cuotas. Los Esperamos

Destinos: ITALIA, BRASIL, ESPAÑA, EGIPTO, CARTAGENA, BORA BORA, HAWAII

We Have Promotions On Cruises
Tenemos Promociones en Cruceros

188. Jeferson. St. Passaic. NJ. 07055. Tel: 973.473.9626 / 973.473.9813 / 973.365.2282.

El Bodegon Super Market CARNICERIA HISPANA

MEAT PLANS • COLD SANDWICHES • SODA • FROZEN FOOD • ICE CREAM • PRODUCTOS MEXICANOS, DOMINICANOS & CENTROAMERICANOS

Tenemos Todos Los Productos Que Usted Necesita en Su Hogar

Por El Covid-19, Cuida Tu Salud y La de Tus Padres y Abuelos

VISA, MasterCard, AMERICAN EXPRESS, DISCOVER

119 y 121 Broadway Passaic. NJ. 07055. Tel: 973.916.0877.

ONE REALTY ONE GROUP

Esta Buscando Comprar o Vender su Casa?

QUIERE SABER EL VALOR DE SU CASA?

Llamame Ahora!

Leidy Zuluaga
Sales Associate
Million Dollar Producer

Gracias A Los Héroes: Médicos y Enfermeras Por Salvar-Vidas.

C: (973) 348-5566

Text RO6479N to 87778 / lzuluaga@rolegend.com
LeidyZuluaga.realtyonegrouplegend.com

Hon. William C. Mckoy.

RE-ELECT 3rd WARD COUNCIL PATERSON. TUESDAY MAYO 12, 2020.
Sound Experience & Proven Leadership.

El Profesionalismo y la Integridad de un Líder se Conocen;

Porque trabaja con los líderes comunitarios, con los oficiales locales, con los funcionarios elegidos en el nivel estatal y nacional. Bill McKoy ha utilizado sus habilidades, su capacidad de trabajo, su formación en administración, pública, y su experiencia financiera para continuar su lucha, protegiendo los intereses de todos los contribuyentes y residentes de Paterson. Bill McKoy es graduado de JFK High School, y obtuvo un

título profesional en contabilidad de William Paterson University. Ha trabajado ejerciendo su profesión y respetando la ética en todas sus actitudes. Actualmente, Bill McKoy es el auditor jefe en uno de los más grandes distritos escolares en Nueva Jersey y está sirviendo como concejal de la ciudad de Paterson, en un sexto mandato, donde ha sido electo Presidente en cinco ocasiones. McKoy, siempre ha usado su capacidad de trabajo, su profesionalismo, su amplia experiencia y su perseverancia, para convertir en realidad todos los proyectos de desarrollo que mejoran la calidad de vida de todos los residentes y comerciantes de la ciudad de Paterson.



Toda una vida al servicio de la comunidad de Paterson;

El Concejal Bill McKoy, su esposa Brenda, sus hijos William Jr. Matthew, y su hija Tiffany, viven en el barrio Eastside Park, donde inicio con su vida pública al servicio de la comunidad, como presidente de escuela pública #20 de Paterson. En 1996, Bill McKoy, fue elegido a la junta de educación de Paterson y fue la cabeza del comité de finanzas antes de ser elegido presidente de la junta, en dos ocasiones y fue un calificado y ejemplar



empleado de Verizon, durante 22 años. Bill McKoy, como esposo, como padre, como ministro, como empleado, como concejal, y como auditor jefe de uno de los más grandes distritos escolares del estado Jardín, ha logrado conquistar los caminos para mejorar la calidad de vida de todos los jóvenes y estudiantes y en general para los todos residentes y comerciantes de Paterson.



Bajo el liderazgo de Bill McKoy, el complejo de viviendas Alexander Hamilton Heritage fue terminado y entregado a su comunidad, incluyendo una gran guardería al servicio de los residentes del área. El Concejal McKoy, es miembro y ha participado activamente en la City Clean Sweep Asociación, creada e integrada en el sector comercial de la 10th Avenue, para promover campañas de cultura de aseo en calles, ante jardines y avenidas, apoyando a la comunidad, para mantener todos los sectores; residenciales y comerciales de Paterson, bien limpios y aseados

McKoy, ha demostrado su firme compromiso con la comunidad de residentes y comerciantes de Paterson, a través de todas sus acciones y gestiones en toda su vida pública y para mejorar el nivel de vida de niños y jóvenes estudiantes, creo la organización. "Making A Difference with the Friends of Bill McKoy Foundation Inc.", con la que impacto positivamente en las vidas de toda la juventud de Paterson. Bill McKoy, inicio actividades administrativas con su fundación en el 2004, con la cual ofrece programas de formación y atención, con apoyo de unidades anuales de juguetes y becas para estudiantes universitarios.

La Excelente gestión del concejal McKoy ha logrado convertir en escuelas modernas, los grandes edificios de las factorías abandonadas en diferentes zonas industriales de Paterson. Escuelas donde hoy se educan los niños y jóvenes, que mañana serán los líderes de la comunidad, los concejales, los alcaldes y gobernantes de este gran estado y país, que nos recibió con las manos abiertas y en el cual vivimos, siendo felices y trabajando por nuestra comunidad.

Amigo Elector 3rd Ward Council. El Profesionalismo, La Experiencia Y La Excelente Gestión de Bill McKoy, Le Da Meritos Para Continuar Como Concejal de Paterson. VOTE POR BILL MCKOY MAYO 12, 2020.

Celebramos Con Nuestros Clientes y Amigos La Fiesta de Valentine's Day

2 Brothers

Peruvian cuisine

Te Amo

PREGUNTE POR EL COMBO FAMILIAR PARA LLEVAR:

- 9 Piezas de Pollo Broaster, Papas Fritas, Ensalada y Soda 2 Litros \$24.40 + Tax
- 6 Piezas de Pollo Broaster, Papas Fritas, Ensalada y 3 Sodas \$18.76 + Tax

Los Invitamos A Que Degusten Nuestra Exquisita Sazón en Pescados y Mariscos. Los Esperamos Domingo a Jueves de 9AM a 10PM / Viernes y Sabado 10AM a 11PM

Tenemos Los Mas Exquisitos Sabores en Cremas y Helados

(973) 968 -2970

300 TRENTON AVE. PATERSON, NJ 07503

Tenemos Todos los Productos que Usted Necesita en Su Hogar. Los Esperamos.

SUPERMARKET

Invitamos A Todos Nuestros Clientes y Amigos A Que Cuiden Su Salud Y La de Sus Padres y Abuelos.

170 Market Street. Passaic. NJ. 07055. / Tel: 973.473.6700.

DORTA LIQUORS

Discount Prices · Beer · Soda · Ice
Licores Variados / Liquor Variety

Monday - Wednesday: 10am - 10pm
Thursday: 10am - 11pm
Friday - Saturday: 10am - 12pm
Sunday: 11am - 9pm

353 21 Ave, Paterson, NJ 07501
Tel: 973.279.2556

Victor y El Staff, Damos Gracias A Todos Los Héroes; Médicos y Enfermeras Por Salvar Nuestras Vidas.

Angelica Isaza, D.M.D

www.drangelicaisaza.com

ODONTOLOGIA FAMILIAR Y COSMÉTICA
"Dentista Hispana con Muchos Años de Experiencia, Sirviendo a su Comunidad"

¡Tu Sonrisa tiene que ser Algo Sensacional!

Hablamos Español

Te Amo

Acceptamos Tarjetas de Credito

VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS DISCOVER

SERVICIOS QUE OFRECEMOS:

- Extracciones
- Implantes Dentales
- Radiografías Digitales
- Endodoncia (en una visita)
- Empastes (Blancos)
- Dentaduras Flexibles
- Blanqueamiento Dental
- Coronas y Puentes de Porcelana

PLANES DE PAGO FLEXIBLES, SE ACEPTAN LA MAYORIA DE SEGUROS DENTALES.

¡GRATIS! 20% DESCUENTO
EVALUACIÓN ORAL Y 6 RADIOGRAFÍAS DIGITALES PARA SU PRIMER TRATAMIENTO. Precio regular \$180.00. Sólo se puede usar un cupón

Cuida Tu Salud y La de Tus Padres y Abuelos.

ODONTOLOGA COLOMBIANA
Dra. Angelica Isaza

CareCredit Patient Payment Plans

842 CLIFTON AVE. SUITE 2, CLIFTON, NJ 07013 / LLÁMENOS: 973 - 473 - 4070

Tenemos Desayunos y Especial de Lunch, Todos Los 7 Días de la Semana. Los Esperamos.

COSITAS RICAS DE PATERSON

BAKERY - PANADERÍA

Gran Variedad de Antojitos Colombianos!

535 - 21st. Ave. - Paterson, NJ 07513

Empanadas y Pastel de Pollo, Pan de Queso, Pan Camaron, Café, Chocolate, Empanadas de Carne, Buñuelos, Tortas para Ocasiones Especiales, Jugos de Frutas Frescas, Carimañola (Pastel de Yuca y Carne), Pan de Yuca, Chicharrón con arepa, Sandwiches, Suspiros o merengue, Pan de Bono, Pan Aliñado, Galletería, Confeitería Colombiana.

Damos Gracias A Todos Los Héroes; Médicos y Enfermeras Por Salvar Nuestras Vidas.

Tel. (973) 345-5777

COL-USA

WE LOVE REFERRALS!

COL-USA
Responsabilidad y entrega segura

Envios de dinero / Carga / Tarjetas / Internet
INCOME TAX SERVICE
Immigration / Notary Public

Marino Castaño y El Staff, Damos Gracias, Para Todos Nuestros Héroes; Médicos, Enfermeras, Empleados de Hospitales, Policías Y Bomberos Por Cuidar Nuestra Salud y Vida, Durante Esta Pandemia.

217 Lakeview Ave Clifton, NJ 07011 / Tel: 973.478.5640 / colusa1ro@gmail.com



Al por Mayor y Detal
Para Fiestas y Reuniones

La Fogata

RESTAURANT



Variedad & Sabor Tradicional
PIDENOS PRUEBANOS Y DISFRUTANOS



Bistec a la Fogata Picada Churrasco Bandeja Paisa
Fogata Colombiana

FRIDAY THRU SATURDAY
6:00 AM A 4:00 AM

UN SABOR
UNICO

Guillermo y El Staff, Los Invitamos
A Que Por El Covid-19, Cuiden Su
Salud y La de Sus Padres y Abuelos.



Capuchino SIEMPRE LISTAS **Empanadas**
Autenticas Colombianas

FREE DELIVERY

TEL. 908.355.7747 908.335.7633 336 MORRIS NJ 07208
WWW.LAFOGATANJ.COM free WiFi

FERRARO'S LIQUORS

Wines - Liquors - Beers - Soft Drinks - Cigarettes - Virgins Cigar - Candies



OPEN 7
Days at Week



ATM
Para su Servicio



Deseamos A Todos Nuestros
Clientes y Amigos Muchas
Felicidades en la Celebración
del Día Internacional de La Mujer.

423 21th Avenue, Paterson. NJ - Tel:973.742.5500

colombia is fashion
Boutique

JEANS COLOMBIANOS
LEVANTA COLA ORIGINALES



FAJAS DE USO DIARIO - POST CIRUGÍAS - CREMAS PARA ADELGAZAR Y REAFIRMAR TRATAR
ESTRÍAS Y CELULITIS - BLUSAS - BOLSOS - ZAPATOS VESTIDOS DE BAÑO Y MUCHO MÁS
Gracias, Para Todos Nuestros Héroes; Médicos, Enfermeras, Empleados de Hospitales,
Policías Y Bomberos Por Cuidar Nuestra Salud y Vida, Durante Esta Pandemia.

86 WEST PALISADE AVE - ENGLEWOOD NJ 07631/ TEL: 201 687 3325 - 201 663 1286



VARIEDAD Y CALIDAD

"GRAN OFERTA DE MATRESS"

Sorprenda en Primavera, A Todos Sus Seres Queridos, Con Un Buen Regalo. Los Esperamos.

- CREDITO DISPONIBLE
- MERCANCIA EN INVENTARIO
- AMPLIA SELECCIÓN DE MUEBLES
- OPCION DE ORDENAR POR CATALOGO
- ENTREGA EL MISMO DIA GARANTIZADO
- ACCESORIOS DE DECORACIÓN DE INTERIORES
- FELIZ NAVIDAD Y PROSPERO AÑO NUEVO



Market

FURNITURE

HORARIO: Lunes A Sabado / 10AM A 8PM,
Domingos / 11AM A 6PM
www.marketfurniture.net

205 Market St. - Paterson, NJ 07505 - Tel: 973-345-8555



ST. PAUL ROMAN CATHOLIC CHURCH
124 UNION AVENUE CLIFTON, NEW JERSEY 07011
973-340-1300 - FAX: 973-340-2083



CELEBRATING THE DIVERSITY OF OUR CATHOLIC HERITAGE

MANY CULTURES, MANY COUNTRIES, MANY LANGUAGES IN ONE BODY: ST. PAUL'S FAMILY

INVITAMOS A TODA LA COMUNIDAD LATINA DEL AREA A ASISTIR A LA CELEBRACIÓN
DE LA SANTA MISA EN ESPANOL LOS DOMINGOS A LA 1PM CELEBRADA POR EL PADRE
LEONARDO JARAMILLO, PH.D.

Deseamos Muchas Bendiciones A Todos Los Residentes de New Jersey Y Los Invitamos
A Que En Estos Momentos del COVID-19, Cuiden Su Salud y la de Sus Padres y Abuelos. Quédense En Casa.

ESTA ES LA OPORTUNIDAD PARA CAMBIAR, CAMBIA EL RUMBO DE TU VIDA. TE ESPERAMOS.

COSITAS RICAS DE PATERSON

BAKERY - PANADERÍA



Tenemos Desayunos y Especial de Lunch, Todos
Los 7 Días de la Semana. Los Esperamos.

Gran Variedad de Antojitos Colombianos!

535 - 21st. Ave. - Paterson, NJ 07513

Empanadas y Pastel de Pollo, Pan de Queso, Pan Camaron, Café, Chocolate,
Empanadas de Carne, Buñuelos, Tortas para Ocasiones Especiales, Jugos
de Frutas Frescas, Carimañola (Pastel de Yuca y Carne), Pan de Yuca, Chicharrón
con arepa, Sandwiches, Suspiros o merengue, Pan de Bono, Pan Aliñado,
Galletería, Confeitería Colombiana.

Damos Gracias A Todos Los Héroes; Médicos
y Enfermeras Por Salvar Nuestras Vidas.

Tel. (973) 345-5777

TE AMO

LA COSTEÑA MARKET
DELI & RESTAURANT
TAKE OUT FOOD 201 201-343-4499

Por El Covid-19, Cuida Tu Salud y La de Tus Padres y Abuelos.

**LA COSTEÑA MARKET
DELI & RESTAURANT**

EMPANADAS - PERNIL - FRIED PORK - AND MORE...
NATURAL JUICES - SMOOTHIES - CUBAN SANDWICH...
BREAKFAST - LUNCH - DINNER

COLOMBIA PANADERIA - BAKERY
Pregunte Por Los Mas Exquisitos Antojitos de Toda el Área.
Carne, Frutas Frescas y Preparamos Comidas Para todos Tus Eventos Sociales.
Celebramos Con Todos Nuestros Clientes y Amigos La Fiesta de Navidad y Año Nuevo.

201 Essex Street Hackensack, NJ. 04601. Tel: 201-343-4499.



Dr. Alfonso Bayuelo DDS
Dentista - Hispano - Licenciado
Odontología Cosmética y Preventiva para Niños y Adultos.

- Odontología General & Cosmética Para Toda la Familia
- Moderna Tecnología
- Aceptamos Seguros
- Planes de Pago
- Atendemos Emergencias

Guida Tu Salud y La de Tus Padres y Abuelos. Quédate En Casa.

VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS DISCOVER

96 S Washington Av. Bergenfield, NJ / Tel: 908.906.2627 - 201.384.2266

DIAMOND Liqueor
Domestic & Imported

Winston y El Staff de Empleados Profesionales
Damos Gracias A Todos Los Héroes; Médicos y Enfermeras Por Cuidar Nuestras Vidas.

Soft Drinks, Cigarettes, Cigar, Candies.
Variety of Wines, Liquors Beers
Winston Calvo

507 Summer Street Paterson, NJ 07501
Tel - 973.74.5815 - 973.870.6612 **Visítenos, Los Esperamos.**

elparchecolombiano / @elparchecolombiano

En Nuestro Menu Encontrará Lo Más Exquisito de La Comida Típica.

EL PARCHE
COMIDA RAPIDA COLOMBIANA

Arepas Con Carne y Pollo
Mexican Food; Tacos Burritos Y Quesadillas
Hamburguesas, Hot Dogs, Tostones Con Camarones y Pollo

ESPECIAL DEL DIA 6.75
Cuida Tu Salud y La de Tus Padres y Abuelos, Quédate En Casa.

FREE DELIVERY

2310 Bergenline Ave, Union City, NJ 07087 / TEL: 201 974 1111 - 201 974 1112

MR PAN
Colombian Food

Panadería Bakery
EMPANADAS
CALENTADOS
ENTRAÑA

100% Café Colombiano

En Nuestro Menu Encontrará Lo Más Exquisito de la Comida Típica Colombiana e Internacional
Damos Gracias A Todos Los Héroes; Médicos y Enfermeras Por Salvar Nuestras Vidas
1173 Dickinson St / Elizabeth New Jersey - Tel: 908 469 5503

MR. LIQUORS & GROCERY

WINE LIQUORS BEERS SOFT DRINKS CIGARETTES CIGAR CANDIES

Visítenos para que Compruebe que Nuestros Precios son los Mejores del Mercado y Tener el Gusto de Atenderlos Personalmente. Los Esperamos.

Cuida Tu Salud y La de Tus Padres y Abuelos, Quédate En Casa.

262 22ND Avenue. Paterson. NJ Tel: 973.742.1771

En Nuestro Menu Encontrará lo Mas Exquisito de La Comida Típica Ecuatoriana & Internacional.

EL NUEVO LATINO
Restaurant
Nuestra Casa Ecuatoriana.

www.elnuevolatino.com
FREE DELIVERY

Cuida Tu Salud y La de Tus Padres y Abuelos, Quédate En Casa
Mariscos, Comidas Rapidas y Todos Los Antojitos
Cumplimos 20 Años Sirviendole a Nuestra Comunidad

295. Morris Ave. Elizabeth. NJ. 07208 / Tel: 908.527.1770.

20 Aniversario

En Nuestro Menu Encontrará lo Más Exquisito de la Comida Dominicana e Internacional

La Casona
CAFÉ - RESTAURANT

Damos Gracias A Los Héroes; Médicos y Enfermeras Por Salvar Nuestras Vidas

Menu
Lunch Special \$ 7.50
LUNCH + SALAD + FREE SODA

FREE DELIVERY
HOURS
Mon-Thu - 11am-10pm
Fri-Sun - 11am-11pm

598 21st AVE, PATERSON; NJ 07513 / TEL: 862 257 9336

Importadora de Productos Mexicanos

GRO MEX

LOS MÁS BARATOS DEL MERCADO

Prueba nuestras tortillas Como hechas al mano

Productos, Verduras y Frutas Frescas. Directamente desde Mexico

Invitamos A La Comunidad A Que Nos Acompañen, Desde Casa, A Celebrar La Independencia, El 5 de Mayo, Gritando A La 1PM VIVA MEXICO

43 1st St. - Esquina con Passaic St. Passaic, NJ 07055
Tel. (973) 458 - 9399 / Fax (973) 470 - 8629

Ay Chihuahua!
UNBELIEVABLE FOOD, UNBELIEVABLE FLAVOR

BURRITOS Taco Tuesday CARNITAS OR CHICKEN \$1.00

PONCHOLADA 4.99

California Burrito, Buffalo Chicken Burrito, Burritos Bowl, Poncho's Pulled Pork Burrito BBQ

Recomendamos Cuidar a los Tuyo Quédate En Casa. 83 Broadway Passaic NJ 07055 / 973.955.4065

COMIDA HISPANA Y AMERICANA

809 RESTAURANT

FREE DELIVERY \$10.00 MINIMUM

En Nuestro Menu Encontrará Lo Más Exquisito de la Comida Hispana y Americana.

Preparamos Todo Tipo de Comida Para Tus Eventos; Empresariales, Bodas, Quinceaneras, Bautizos y Mas

Mofongo, Picada

Lunes a Sabado (Mon - Sat) 6:00am - 10:00pm
Domingo (Sunday) 7:00am - 9:00pm

Francisco Y El Staff, Celebramos A La 1PM, El 5 de Mayo, La Batalla de Puebla, Con Un Grito Diciendo VIVA MEXICO.

61 MARKET ST. PASSAIC, NJ 07055 / TEL: 973.246.6241

Y La Tradición Continúa

ANTOJITOS Y MÁS

Judith y El Staff de Empleados Profesionales en Alimentos Invitamos A Todos Nuestros Clientes Y Amigos A Cuidar La Salud de Sus Padres Y Abuelos

RESTAURANTE Y PANADERIA

MONDAY - FRIDAY / 5AM TO 7:30PM
SATURDAY / 6AM TO 7:30PM - SUNDAY / 6AM TO 6:30PM

EMPANADAS, EMPANADAS DE QUESO, PANDEBONO, PANDEQUESO, CHICHARRON, CHORIZO Y AREPA, BUÑELOS, SALMÓN AREPA

Free Delivery \$15 MINIMUM "ONLY ELIZABETH"

1035 ELIZABETH AVE. ELIZABETH, NJ 07201 / TEL: 908.352.7377

La Elegancia Variedades

ENVIO DE CARGA AÉREA Y MARÍTIMA

A COLOMBIA & CENTRO AMERICA ENTREGA DE 6 A 8 DIAS

ENVIOS DE DINERO A TODAS PARTES DEL MUNDO

CLINICA DE FAJAS Y TODO TIPO DE ROPA

ORGANIC DRY CLEANING

251 1/2 Morris Ave. Elizabeth, NJ 07208 / Ph: 908.469.6660

Kym & Alexa LOGISTICS INC

alex@kalogistics.us / www.kymandalexalogistics.com

Hacemos Mudanzas a Toda Colombia

Nuestras Tarifas Son las Mejores del Mercado y si Consigue una Mejor, la Nivelamos y le damos el 10 % de Descuento

Le Llevamos Su Carro Nuevo o Usado A Cualquier Parte del Mundo

TRANSLOAD, LOGISTICS, OOG CARGO

Llevamos Todo Tipo de Carga A; Costa Rica, Puerto Rico, Republica Dominicana y Toda Centro America Transporte de Carga; Aérea, Terrestre Y Marítima.

601 LEHIGH AVE, SUITE D UNION, NJ 07083 / TEL: 908-422-0331 - 908-688-4939 FAX: 908-686-7264

PLAZA MEXICO

Donde Encontrarás Todo en un Sólo Lugar.



El Staff, Celebramos A La 1PM, El 5 de Mayo, La Batalla de Puebla, Con Un Grito Diciendo VIVA MEXICO.



Selena Bakery
296 Monroe St. Passaic, NJ 0705

Pastelería Selena
290 Monroe St. Passaic, NJ 0705



297 Monroe St Passaic, NJ 07055 | Busque nuestros especiales
Tel: (973) 777- 6545 /Cel: (862)6002323 en PlazaMexicoPassaic.

PIZZA stew PIZZA ESTOFADA

PIZZA GRANDE TRADICIONAL + SODA 2 LITROS \$15.50

PIZZA EXTRA GRANDE TRADICIONAL + SODA 2 LITROS \$18.00

HAMBURGUESA + SODA \$7.50

Venga Le Llevo Todo a Domicilio

En Nuestro Menu Encontrará Lo Más Exquisito de las Pizzas Super Estofadas y de las Pizzas Tradicionales. Los Esperamos

332. Monroe Street. Passaic. NJ. 07055. Tel: 973.272.3332.

EL ASADERO MEXICAN GRILL RESTAURANT

En Nuestro Menu Encontrara Lo Mas Exquisito de Nuestra Comida Tipica e Internacional, Que Degustara Con Los Mejores Licores y Vinos del Area.

SABOR QUE TRANSPORTA A NUESTRA TIERRA

WE DELIVER

Por El Covid-19, Cuida Tu Salud y La de Tus Padres y Abuelos.

305 PASSAIC ST. PASSAIC NJ / TEL: 973 - 272 - 6785 / ElAsaderoMexicanGrill.com

Tenemos todos los Productos que Usted Necesita en Su Hogar

El Campesino Deli & Grocery

Por El Covid-19, Cuida Tu Salud y La de Tus Padres y Abuelos.

75 Market St, Passaic, NJ 07055 / Tel: 973 685-7590

BOTANICA DEPOT

Disfruta y Lleva Todo lo Que Necesitas en Tu Hogar, A Precios Especiales, Para: Tu Cocina, Tu Cuarto, Tu Baño, Tus Bebidas, Tus Arreglos Personales, Tus Regalos Y Más.

RECIBE UN BAÑO PARA EL DINERO CON TU VISITA

GRAND OPENING

Los Esperamos Para Atenderlos Como Se Merecen.

Por El COVID-19, Invitamos A Nuestros Clientes A Cuidar La Salud de Sus Padres y Abuelos.

182 Jefferson Street Passaic, NJ 07055 / Tel: 718-396-0299

**QUEDATE EN CASA!
NO HAY PROBLEMA...**

**TE HACEMOS EL DELIVERY!
SI ESTAMOS ABIERTOS!!!**

5am - 10pm SOLO TAKE OUT & DELIVERY



SABORYARTE SOBRE RUEDAS
LLÁMANOS YA PARA ATENDERTE!

908.352.2449
908.906.2467

**RECIBE EL 10% DE
DESCUENTO**

SABORYARTE I 940 Elizabeth Ave. Elizabeth, NJ 07201
908.962.9479
saborarte1

SABORYARTE II 39 Westfield Ave. Elizabeth, NJ 07208
908.352.2449
saborarte2

pinchoss.com
CRAWINGS - JUICES & GRILL



**CON PINCHOSS.COM
LA CUARENTENA ES MEJOR**
COMPRAS TU POLLO ASADO CON DOS ACOMPAÑANTES
Y LLEVA 1/2 POLLO TOTALMENTE GRATIS

PICK UP Y DELIVERY

SEGUIMOS ABIERTOS DE 10AM A 9PM

1129 ELIZABETH AVE. ELIZABETH, NJ 07201

SABOR Y ARTE RESTAURANT BAKERY BAR

**DELIVERY...
LLAMENOS YA!
ESTAMOS LISTOS:**

940 ELIZABETH AVE. ELIZABETH, NJ 07201 / 908.962.9479

39 WESTFIELD AVE. ELIZABETH, NJ 07208 / 908.352.2449

saborarte1 | saborarte2

SABOR Y ARTE II

CON NUESTRO DELIVERY DE VINO Y CERVEZA, MATA EL VIRUS
Y LAS PENAS EN ÉSTA CUARENTENA

MODELO/HEINEKEN/CORONA SIX PACK
(CABERNET, MERLOT, RIESELING, PINOT GRIGIO, WHITE ZINFANDEL)
SE EXIGE PAGO CON TARJETA VÍA TELEFÓNICA MUST BE 21 OR OLDER
SABOR Y ARTE 1 (908) 962-9479 / SABOR Y ARTE 2 (908) 352-2449

39 WESTFIELD AVE, ELIZABETH NJ, 908-352-2449

CALITEL

Te Hacemos Las Mejores Fotos para Tu Pasaporte.

ENVIOS DE DINERO CARGA INTERNACIONAL RECARGAS TELEFONICAS PAGO DE FACTURAS DEPOSITO BANCARIO A LATINOAMERICA

ACTIVAMOS SU CELULAR POR SOLO \$15.00 DOLARES AL MES. Los Esperamos.

En CALITEL Le Abrimos Su Cuenta de Ahorros en BANCOLOMBIA! SERVICIO DE PREPARACIÓN DE IMPUESTOS Y Te Invitamos A Recibir Su Maximo Reembolso En Tus TAXES.

TEL: 908.527.8049
262 NORTH BROAD STREET, ELIZABETH NEW JERSEY 07208

MONCHY'S SABROSO, RICO & MODERNO RESTAURANTE

En Nuestro Menu Encontrara lo Mas Exquisito en Comidas Típicas Colombianas e Internacionales.
Ricas Comidas Rápidas y Todos Los Antojitos Colombianos.
Por El Covid-19, Cuida Tu Salud y La de Tus Padres y Abuelos.

330. Morris Ave. Elizabeth. NJ. 07208 / Tel: 908.469.5381.

AVANTI HAIR DESIGN

Avanti HAIR DESIGN

Te Amo

272-A ABAD'S MULTISERVICE - 908.414.1939

274 North Broad St. Elizabeth NJ 07208 / Tel: 908.965.2111

Cuida Tu Salud Y La de Tus Seres Queridos.

Sabor Rico Restaurant

En Nuestro Menu Encontrará lo Más Exquisito en Comidas Típicas Internacionales

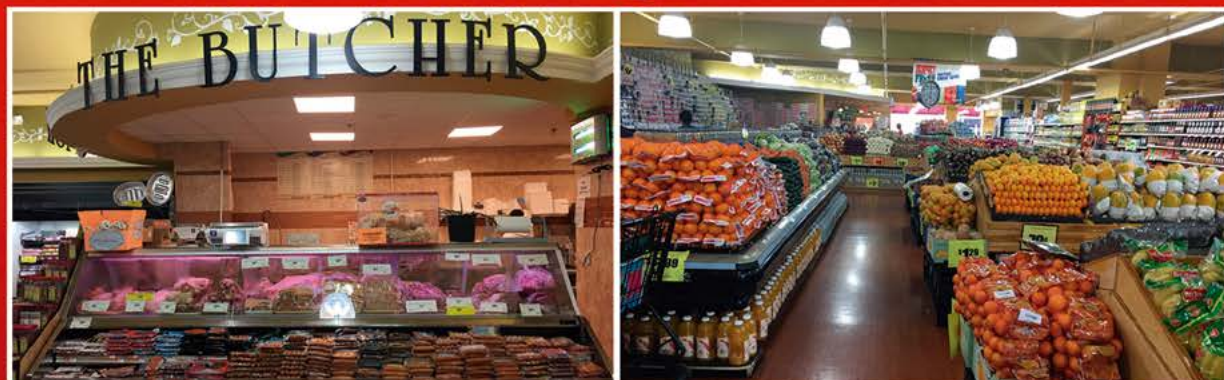
Sabor Rico Restaurant

Ricas Comidas Rápidas y Todos Los Antojitos Colombianos.
Por El Covid-19, Cuida Tu Salud y La de Tus Padres y Abuelos.

300. Morris Ave. Elizabeth. NJ. 07208 / Tel: 908.469.2511.



TENEMOS TODOS LOS PRODUCTOS QUE USTED NECESITA EN SU HOGAR



DELEITASE CON NUESTRA VARIEDAD EN FRUTAS Y VERDURAS



PREGUNTE POR LOS ESPECIALES QUE SIEMPRE TENEMOS. LOS ESPERAMOS



Por El Covid-19, Cuida Tu Salud y La de Tus Padres y Abuelos.



36-42 W. Blackwell Street. Dover. NJ. 07801 / Tel: 973-444-4444.

We Deliver

11Am to 8Pm (Dover, Wharton, Mine Hill)
Preparamos las Comidas en Especial,
Para Todos Sus Eventos Sociales y Empresariales.



LA VERDADERA DELICIA DEL SABOR

RESTAURANTE

En Nuestro Menu Encontrará lo Mejor de Nuestra Comida Internacional; Desayunos, Almuerzos en especial, Platos a la Carta, Carnes, Pollo, Comida de Mar, Menu Infantil y Otras Cositas Ricas.



Pregunte por Las Especialidades más Exquisitas de Tierras y Sabores: Caldo Parao, Caldo de Pescado con Coco, Churrasco "Tierras y Sabores" Y el Tostón Gigante.



Por El COVID-19, Blanca, Carlos y Alonso, Los Invitamos A Cuidar Tu Salud y La de Tus Padres y Abuelos.

**39W. Blackwell St. Dover. NJ. 07801
Tel: 973.328.4443 / 973.366.5458**



Jose Salazar

PEST MANAGEMENT LLC.

Invitamos A Todos Los Residentes de New Jersey, A Que Cuiden Su Salud y La de Sus Padres y Abuelos, Quedandose En Casa Para Evitar Contraer el COVID-19.

Se Hacen Todo Tipo de Fumigaciones Para Animalcontrol
TERMITES | PEST CONTROL | ANIMAL REMOVAL
» RESIDENTIAL » COMERCIAL » INDUSTRIAL

TEL/FAX: 973.553.2239
CELL: 973.978.9279 - 973.851.5832

Tenemos Licencia en New Jersey, para Hacer Inspecciones y Tratamiento de Termitas

20 Tristan Rd Clifton, NJ 07013
www.pestjs.com - pestjs@yahoo.com



MARIANA'S LIQUORS
LICORES NACIONALES E IMPORTADOS
COLD CUT - WATER - ICE - SODAS - BEERS - WINES - CHIPS - LOTTERY
266 OPEN 7 DAYS 973-472-22



Por Motivo de Viaje SE VENDE Este Negocio. Tel: 973-934-8395.

Wines, Liquors, Beers, Soft Drinks, Cigarettes, Cigar, Candies.

Damos Gracias, A Todos Nuestros Héroes; Médicos, Enfermeras, Empleados de Hospitales, Policías Y Bomberos Por Cuidar Nuestra Salud y Vida, Durante Esta Pandemia.

266 Passaic Street, Passaic. NJ. 07055.
Tel: 973.934.8395.

EL IMPERIO

Revista Cultural y Turística
revistaelimperio.com

de la Paz



HAPPY BIRTHDAY PARA MESON ESPAÑOL RESTAURANT



Feliz Aniversario



Un Sueño Hecho Realidad

West New York, NJ. (Cine)-El Restaurante MESON ESPAÑOL, fue un sueño hecho realidad a finales del año 1983. Tres amigos, sin conocer New Jersey, dos españoles y un colombiano; Antonio, Carlos y Manolo, este último, que en paz descance, decidieron asociarse para iniciar un negocio, que hiciera la diferencia y muy exclusivo de Restaurante & Bar, el que bautizaron, MESON ESPAÑOL, ubicado en el corazón de West New York, 5700 Kennedy Blvd, para que se convirtiera, en el sitio de comidas más exquisitas y elegante del Estado Jardín, como lo es desde hace 36 años, donde se integran familiarmente las más distinguidas familias de New Jersey y el sitio de tertulia tradicional y permanente de hombres de negocios; Profesionales, Empresarios, Comerciantes, Artistas,

Políticos y Deportistas del área triestatal. Son más de tres décadas de excelente sazón en comida Española e Internacional que suman una muy buena experiencia en calidad y servicio, donde ofrecen una variedad de exquisitos platos típicos, con diferentes especiales, todos los días. En el acogedor Bar, se degustan las mejores tapas, vinos, licores y los jueves se ofrece un evento especial después de las 7PM, incluyendo Buffet y DJ. También el Restaurante cuenta con un amplio salón privado para todo tipo de eventos; Matrimonios, Cumpleaños, Bautizos, Bodas y Conferencias Empresariales con la comodidad de parqueadero privado. En este y en todos los aniversarios, Antonio y Carlos, no se cansan de expresar a todos sus clientes y amigos; "Gracias por Preferirnos". Felicitaciones.



El Rancho Colombiano

Restaurante



WE DELIVERY ENTREGA A DOMICILIO

Visitenos en  [facebook](https://www.facebook.com/elranchocolombiano)

www.elranchocolombiano.com

3401 Bergenline Ave. Union City, NJ 07087 - Tel: 201.766.1570

La Familia Quintero Gomez y Sus Compañeros de Trabajo, Celebramos Con Todos Nuestros Clientes Y Amigos La Gran Fiesta de Navidad y Año Nuevo Y Los Esperamos Para Atenderlos Con lo Más Exquisito de Nuestro Menu.

Especialidad En **CARNE A LA LLANERA** TODOS LOS DIAS

Desayunos Colombianos Costilla Asada en Leña

Entrega a Domicilio



PREGUNTE POR EL ESPECIAL DE ALMUERZO DE LUNES A VIERNES



Cuida Tu Salud, Quédate en Casa.

Preparamos Comida para Todo Tipo de Ocasión

En Nuestro Menú Encotrrara lo Más Exquisito de Nuestras Comidas

NY Ave Dental

CareCredit PLAN DE PAGO

Solo \$50

Se habla Español

Servicios

- Implantes Dentales
- Extracciones
- Tratamiento de Conductos
- Tratamiento de Encías
- Adhesivos Dentales
- Coronas y Puentes
- Odontología Cosmética
- Invisalign
- Carillas (Veneers)
- Blanqueamiento Dental
- Tratamientos Preventivos
- Reconstrucción y Cosmética

- DESCUENTOS PARA PERSONAS MAYORES DE 65 AÑOS.
- ACEPTAMOS LA MAYORÍA DE SEGUROS DENTALES.

Doctores / Doctors:

- Dr. Liya Mohammed Lic #025974
- Dr. Hector Suazo Lic #27550
- Dr. Fadi Beydoun Lic #19152
- Dr. Shahinyan Gaghani Lic #02445

POR LIMPIEZA +EXAMEN CON RAYOS-X Oferta por Tiempo Limitado



Los Doctores; Liya, Hector, Fadi y Shahinyan y el Staff de Profesionales, Damos Gracias, A Todos Nuestros Héroes; Médicos, Enfermeras, Empleados de Hospitales, Policías Y Bomberos; Por Cuidar Nuestra Salud y Vida, Durante Esta Pandemia.

MyDentist@NYAveDental.com / NYAveDental@Hotmail.com / www.NYAveDental.com

3703 New York Ave. Union City, NJ 07087/ Tel: 201 305 8800



Tenemos lo Más Exquisito del Sazón Típico Colombiano e Internacional y Los Más Exquisitos Pasabocas.

BONANZA

•colombian delights•

Bakery . Coffee Shop . Restaurant
Breakfast . Brunch . Lunch . Dinner

Monday to Sunday
6:00 am - 10:00 pm

contact@bonanzacolombiandelights.com / www.bonanzacolombiandelights.com
Gracias, Para Todos Nuestros Héroes; Médicos, Enfermeras, Empleados de Hospitales, Policías Y Bomberos Por Cuidar Nuestra Salud y Vida, Durante Esta Pandemia.

342B Main. St, Hackensack, NJ 07601 / Tel: 201.488.2875 - 201.488.0367



Busca Tu Suerte NJ Lottery Aquí



- CAMBIO DE CHEQUES
- ENVIOS DE DINERO A TODO EL MUNDO
- RECARGA DE CELULARES PARA CUALQUIER PARTE DEL MUNDO
- MONEY ORDERS - WESTERN UNION
- NOTARIO PÚBLICO
- PASAJES
- ENCOMIENDAS
- PAGO DE BILLES
- COPIAS - FAX
- SERVICIO DE P.O.BOX
- CAMBIAMOS TUS CHEQUES DE INCOME TAX

SUS BENEFICIOS, EN SU TARIETA AUTOMÁTICAMENTE

NEXIS CARD
Es su Solución para Recibir tus Cheques de Social Security, SSI y Direct Deposito.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
FECHA	VALOR								

SIEMPRE GANAS CON TUS ENVIOS DE DINERO PROMEDIO DE LOS 10 ENVIOS **EL 11 ES GRATIS!**

Podemos Ayudarte

- Prestamos Estudiantiles
- Cuentas en Colección
- Reposición de Carro
- Bancarrota
- Pagos Tarde
- Desalojo

Alex Hernandez

Estamos buscando asociar más agentes!

Construya Crédito con el Pago de su Renta.

Alex y El Staff de Empleados Profesionales, Recomendamos Por El Covid-19, Cuidar Su Salud y La de Sus Padres y Abuelos. Quédense En Casa.

WWW.PEOPLESCC.COM

400 21 ST. AVENUE PATERSON, NJ 07513 TEL: 973 569 4233 / FAX 973 569 4235

PSE
PHONE SHOP ELECTRONICS
REPAIR - UNLOCK - ACTIVATION
862-257-3451

Get the phone you want At the PRICE you WANT Tenemos Planes De LAYAWAY

ABIERTO LOS DOMINGOS de 10 AM - 5PM

Cuida Tu Salud, Quédate en Casa

Fast phone Repair

Iphone Screen 30% OFF

Payments and FREE phone available metro by 4-Mobile Authorize dealer

follow us at @phone_shop_electronics @omarphone_accessories to see more specials

GRAND OPENING
NOW AVAILABLE HERE AND MUCH MORE
WE ALSO CARRY HOOKAH SUPPLIES

We now carry
• E-cigarettes
• Vapes
• E-juice
• Salts
• CBD

457 21ST AVE. PATERSON, NJ 07513 / 10 AM-8PM MON TO SUN. OPEN SUNDAY

EL IMPERIO
Revista Cultural y Turística de la Paz

SOMOS EL MEDIO ESCRITO COLOMBIANO, QUE CON SUS ACCIONES Y TRABAJO, ENRIQUECE LA CULTURA LATINA.

Somos las Noticias Actualizadas Para todos los Hispanos

Si deseas suscribirte para recibir cada edición de la Revista Cultural y Turística, te ofrecemos un especial por solo US \$40.00 y recibirás durante dos años lo último en información hispana. Debes enviarnos un Cheque personal o money order a nombre de Empire Publishing con todos tus datos personales al 394 Trenton Ave, Paterson NJ 07503 USA. Teléfono: 973-523-0702 Correo: revistaelimperio@hotmail.com



HUMBERTO MESA / Director - Editor
Reconocida en el 2012 y 2014 Por La Asociación de Comerciantes Latinos de New Jersey, Como la Mejor Revista del Area.

La Asociación de Comerciantes Latinos de New Jersey

Circulación Internacional en Estados Unidos, Colombia, Canada y España. Información de Estados Unidos y del Mundo

"LA SALUD DE SUS NIÑOS ES IMPORTANTE PARA NOSOTROS, TE ESPERAMOS"

PLAYGROUND

KINDCARE PEDIATRIC CENTER

PASSAIC 63 CENTRAL AVENUE PASSAIC NJ, 07055 TEL: 973.574.8688 FAX: 973.249.8799

PATERSON 424 RIVER STREET PATERSON, 07524 TEL: 973.742.0214 TEL: 973.742.3358

WWW.KINDCAREPEDIATRICS.COM

YOCASTA FERNANDEZ, M.D.

Yocasta y El Staff de Empleados Profesionales en Salud, Recomendamos a Nuestros Pacientes Por El Covid-19, Cuidar Su Salud y La de Sus Padres y Abuelos. Quédense En Casa.

En Nuestro Menu Encontrará Lo Más Exquisito de la Comida Típica Internacional

Por El COVID-19, Cuida La Salud de Tus Padres y Abuelos.

LA JARRA Tropical
Restaurante & Panaderia

Desayunos, Carnes Rojas, Pescados, Aves, Mariscos y Otros Ricos Antojitos.

Pregunte Por Nuestro Almuerzo Ejecutivo de Lunes A Viernes. Los Esperamos Contamos Con Salon Para Todos Sus Eventos Sociales y Empresariales y Con Precios En Especial.

NOW OPEN

27 Park Ave. Paterson. NJ. 07501. Tel: 973.742.3100.

T.Kargo
www.tkargo.us

Te AMO

ENVIO DE DINERO A CENTRO Y SUDAMERICA

SEND MONEY WORLDWIDE Si cumple

AFEX MONEY EXPRESS

Contacto: dover@tkargo.us

Para Esta Primavera Tendremos Precios Especiales En Transporte de Carga. Los Esperamos.

VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS DISCOVER

31c W Black Well St. Dover, Nj 07801 / Tel: 973.343.2977 - Call Center: 1844.585.2746

Recordamos Lo Maravillosa Que Fue La Sexta Mancha Amarilla En Paterson New Jersey.

Para Conmemorar El Bicentenario del Triunfo de La Batalla de Boyacá Que Logro La Independencia Patria Colombiana.



Paterson, NJ. (Cinei)– Fue maravillosa y muy concurrida la Sexta Mancha Amarilla Colombiana, que invadió, el domingo 4 de agosto de 2019, por varias horas todo el sector comercial, o corredor Colombiano, de la 21 Ave, de Paterson en el estado Jardín, para conmemorar el bicentenario de la histórica Batalla de Boyacá, que le dio la independencia patria a todo el territorio colombiano. El éxito de La Mancha Amarilla, se logro, gracias a todos los miembros del Comité Cívico del Primer Parque Colombia de New Jersey, que trabajaron sin descanso para embellecer el parque, e instalar el tricolor Colombiano en toda la ruta de La Mancha Amarilla que simboliza a la República de Colombia. Trabajos que también fueron apoyados por todos los colombianos vinculados a la Organización de Hijos y Amigos de Colombia, de la cual es fundador el gran líder y Amigo, señor Carlos Fernández y que actualmente tiene como presidente al Comisionado Oswaldo Oliveros. Los Colores de La Bandera de Colombia, que izamos en el Primer Parque Colombia de New Jersey, simbolizan; El color amarillo, al sol, el trigo, el oro, las margaritas y muchas otras riquezas que produce nuestra tierra, el color Azul representa; el hermoso azul del cielo que nos vio nacer y el azul de los dos mares que bañan todo el territorio colombiano y el color Rojo, simboliza, las rosas rojas y la sangre derramada por nuestros soldados, héroes y humildes campesinos, que pelearon y nos dieron la independencia patria y que hoy, con el nombre de Ejército Nacional, continúan día a día defendiendo la democracia y la seguridad de todo el pueblo colombiano. Al evento de **La Sexta Mancha Amarilla**, concurrieron las principales



autoridades del área, entre ellas; La Cónsul General de Colombia en Newark, Divia Cepeda, quien vino acompañada de su esposo y varios ejecutivos del consulado, El Alcalde de Paterson, Andre Sayegh, El Vice Alcalde de Paterson, Miguel Díaz, La Directora de la Casa de La Cultura de Paterson, Marcia Julián, La Presidenta del Concejo Municipal de Paterson Maritza Davila, El Presidente del Concejo Municipal de Bergenfiel City, Hernando Rivera, Los Concejales Municipales; Al Abdelaziz y Luis Vélez, La Presidenta de la Comisión de Educación de Paterson, Oshin Castillo, Los Comisionados de Educación; Many Martínez, Joel D. Ramírez, El Presidente del Club de Leones, Simón Bolívar, Señor Miguel Díaz, acompañado de todos los directivos, Isabel Agudelo de Amigos Colombianos de Passaic, Ruth Dippes de Colombianos en Acción de Cliffton, Rafael Palacios y Elvia Valencia, de Imagen Colombia de Unión City, Elizabeth Cano, de Colombianos Sin Fronteras de Elizabeth, New Jersey, los empresarios; Eliecer Montoya de Banana King, Jorge e Ismerida Mejía de El Mexicano Restaurante y la Chiflada Grill, Juan Diego Correa de Correíta El Paisa Restaurante. El Comité Cívico del Primer Parque Colombia en New Jersey, agradece el apoyo y presencia de los importantes artistas; La niña cantante; Michelle Galvis, quien interpreto magistralmente los Himnos de; Estados Unidos y Colombia y el popular cantante y Trovador, Pacho Vélez. Así, mismo, mil y mil gracias a todos los medios de comunicaciones que nos apoyaron. Este año del 2020, realizaremos orgullosos la Séptima Mancha Amarilla, el domingo 9 de Agosto. Los Esperamos. **Humberto Mesa. Presidente.**



Pregunte por los Especiales Diarios.

Te AMO

LOS CRIOLLOS
COLOMBIAN RESTAURANT

En Nuestro Menu Encontrará Lo Mas Exquisito de Nuestros Platos Típicos e Internacionales.

WE DELIVER
11AM - 8PM
WHARTON - DOVER - MINE HILL

OPEN 7 DAYS
8am / 8pm

5 SOUTH MAIN STREET, WHARTON, NJ 07885

TEL: 973-343-6309 / 973-343-6310 - FAX 973-343-6311

CON TODO NUESTRO SABOR LATINO!

LOS CRIOLLOS COLOMBIAN RESTAURANT
5 S. MAIN ST. 973 343-6309

LO INVITAMOS A CUIDAR SU SALUD Y LA DE SUS PADRES Y ABUELOS.

MB

Molto Bella
BEAUTY SALON & SPA

Embellecemos Todo Tu Cuerpo de Pies a Cabeza

Tratamientos, Cortes de Cabello, Extensiones, Manicure, Pedicure y Mucho Más...

Cuida Tu Salud y La de Tus Padres y Abuelos

32 W. Blackwell St. Dover, Nj / 973.989.3978 / MyMoltoBellaSalon.com / f t i My Molto Bella Beauty Salon

Abierto todos los días. En Nuestro Menu, Tenemos Lo Mas Exquisito de la Comida y Los Antojitos Colombianos.

EL TESORO Bakery

3N Bergen St. Dover, New Jersey 07801
Tel: 862 437 - 1444
Lunes - Domingo 5am - 9pm

89N. Main St. Wharton, New Jersey 07885
Tel: 973 891 - 1088
Lun - Vie 5am-8pm/ Sab - Dom 5am-6pm

VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS DISCOVER

Por El COVID-19, Invitamos A Nuestros Clientes A Cuidar de Su Salud y La de Sus Padres y Abuelos.

www.eltesorobakery.com

D' Marquez
EL ARTISTA REVELACIÓN DEL MOMENTO INTERPRETANDO LOS EXITOS DE AYER Y DE HOY

Baladas Actuales y de los Años 60
Boleros, Música Tropical, Salsa, Merengue,
Bachata, Ranchera, y mucho más...

@dmarquez_official

Daniel Marquez
www.DMarquezMusic.com

Contacto: 862 - 373 - 6122

HORNITOS RESTAURANT
Antojitos Colombianos

El Staff de Empleados Profesionales, Celebramos Con Todos Nuestros Clientes y Hermanos La Fiesta del Día Internacional de La Mujer.

Damos Gracias A Los Héroos; Médicos y Enfermeras Por Salvar Nuestras Vidas.

- EMPANADAS • PASTELES • HOJALDRADOS
- PANQUEO • ALMOJABANA • AREPA DE CHOCLO
- BUÑUELOS • PANDEBONO • CROISSANTS • PANECILLO
- JUGOS NATURALES • DESAYUNOS • NATILLA • CAFE

Horario
Lunes a Viernes 5:30 am a 7 pm
Sábados 6:30 am a 4 pm - Domingos 7 am a 4pm
hornitos1092@optimum.net

109B Main Ave. Clifton, NJ 07011 / Tel: 973.272.8899

CARIBBEAN STATION RESTAURANT

Pregunte Por Los Especiales Diarios de Almuerzo, con 2 Acompañantes.

CATERING AUTHENTIC DOMINICAN FOODS

VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS DISCOVER

Gracias A Todos Los Héroos; Médicos y Enfermeras Por Salvar Nuestras Vidas.

En Nuestro Menu Encontrará lo Más Exquisito de la Comida Dominicana e Internacional.

274 Trenton Ave. Paterson, NJ / Tel: 862-336-9555.

Come, Pollo, Pescados, Mariscos

Catering for all Types of Events

citrus
COLOMBIAN RESTAURANT & BAKERY

BREAKFAST - LUNCH - FROM THE GRILL - ANTOJITOS - JUGOS/SHAKES

Panadería colombiana

Te Amo Cuida La Salud de Sus Padres y Abuelos.

ORDER ONLINE
WWW.CITRUSCOLOMBIANFOODS.COM

Rent Party Space for all Ocassions

305 Main Street, Hackensack NJ 07601 / Tel: 201-880-7878

WE DELIVER!

AREPAS PAISAS
Dover

Comida Colombiana y Mexicana
Hamburguesas, Chuzos, Perros,
Arepas estilo Colombiano.

Pregunte Por Los Especiales Diarios de Almuerzo
Invitamos A Cuidar Tu Salud y La de Tus Padres y Abuelos

De COSECHA
Batidos saludables, Ensaladas de frutas y helados colombianos.

47 E. Blackwell St. Dover, NJ 07801 / Tel: 973.366.2015

En Nuestro Menu Encontrará lo Más Exquisito en Comidas Típicas Internacionales.
Comidas Rápidas y Todos Los Antojitos Colombianos.



El Roble
Restaurant & Bakery



Viernes y Sábado, Servicio 24 Horas

Por El Covid-19, Cuida Tu Salud y La de Tus Padres y Abuelos.

340. Morris Ave. Elizabeth. NJ. 07208 / Tel: 908.469.2999.

Viernes y Sabado



FONDA SANTA CLARA

MIXIOTES - POZOLES DE CABEZA - TACOS DE CABEZA

TRADICIONAL COMIDA POBLANA

Preparamos las Comidas de Todas sus Fiestas

Se Renta Salon Para Eventos Call Us

CHAROLAZO FAMILIAR

74 MARKET ST. PASSAIC, NJ 07055 / TEL: 973.685.9099. \$60.00

SABOR DE MI TIERRA
El Verdadero Sabor Colombiano



Restaurant and Bakery

APPETIZERS

PLATOS TIPICOS COLOMBIAN DISHES

Cuiden Su Salud y La de Sus Padres y Abuelos, Quedandose En Casa.

1988 Morris Ave. Union New Jersey. 07083. / Tel: 908.906.8448

ELMORA
CAFÉ & RESTAURANT



we Deliver

Tenemos Lo Mas Exquisito de La Comida Salvadoreña y Mexicana

Por El COVID-19, El Staff Invita A todos Nuestros Clientes Y Amigos A Cuidar La Salud de Sus Padres y Abuelos.

159 ELMORA AVE. ELIZABETH, NJ 07202 / TEL: 908-351-5700 - 908-351-5701

Pedro Ortiz y el Staff de Empleados Saludamos e Invitamos a todos Nuestros Clientes y Amigos a Cuidar Su Salud y Las de Sus Familias, Quédense en Casa.



IPNS
HOME IMPROVEMENT CONTRACTOR
201-696-0723

pedropns@aol.com - info@pnshome.com
www.pnshome.com

Roofing - Siding - Kitchen - Bathrooms
Masonry Work - Additions - Electric - Painting
Snow Plowing - Landscaping & Design - Heating
Cooling - Fire Damage Repair
Water Damage Repair - Tree Removal
Tree Cutting - Plumbing & Repair - Clean Out

WATER FIRE MOLD COMMERCIAL

FREE ESTIMATES AVAILABLE / FULLY INSURED



Pedro Ortiz

Office: 973-310-3008
Cell: 973-449-4445



pedropns@aol.com - info@pnshome.com
www.pnshome.com

LOS COLOMBIANOS CELEBRAREMOS CON LA SÉPTIMA MANCHA AMARILLA EL GLORIOSO TRIUNFO DE LA BATALLA DE BOYACA.



Queremos ver esta foto COMPARTIDA Por Mas de 100 Mil Colombianos Orgullosos Compartela Ya Con Todos Tus Amigos y Contactos.

Felicidades En La Celebracion del Triunfo de la Batalla de Boyacá, Que en 1819 Conquisto La Independencia de Colombia.



Celebraremos El Triunfo de la Batalla de Boyacá, El Dia 9 de Agosto de 2020, Con la Septima Mancha Amarilla, Recorriendo El Corredor Colombiano. Los Esperamos A Las 3PM en la 21Ave. Esquina con Trenton Ave. de Paterson. New Jersey.

Classico
RESTAURANT & LOUNGE

Elegancia y Sabor

Celebre en Nuestro Salón de Eventos Todas sus Fechas Especiales; Matrimonios, Aniversarios y Cumpleaños, Degustando Nuestro Exquisito Menú Acompañado de los Mejores Licores y Cocteles para la Ocasión. Los Esperamos.

CONTAMOS CON AMPLIOS PARQUEADEROS PARA TODOS NUESTROS CLIENTES.

En Nuestro Menu Encontrara; Comidas de Mar, Carnes Rojas, Mofongos, Pollo en Varias Presentaciones, Ensaladas, Desayunos, Jugos Naturales, Postres y Licores a su Gusto



Pregunte por los Especiales Diarios de Almuerzo.



Catering all Occasions Lunch Menu 11:30 am to 3:00 pm

56-60 ELLISON ST. PATERSON NJ 07505 - 973.569.4300 - 973.569.4398



Llamenos al Tel: 973.279.0227. Y Haga Su Pedido de Remesa, Que se Lo Llevamos A La Puerta de Su Casa.

Sandwiches Las Mercedes y Jugos Naturales de Naranja, Zanahoria o Mixto y Cafe Organico. ALL SANDWICHES WITH CHEESE HERO + FREE CAN SODA. Las Mejores carnes y Todos los Productos de Nuestros Paises a los Mejores Precios. HOUR: MON - FRI: 10AM TO 7PM SATURDAY: 10 AM TO 4PM Tony y El Staff de Empleados Profesionales Damos Gracias A Todos Los Héroes, Médicos y Enfermeras Por Salvar Nuestras Vidas. 500 River St. Paterson, NJ 7524 - Tel: 973.279.2800 / Fax: 973.742.0190



166 GETTY AVE PATERSON, NJ 07503 - TEL: 973-881-1753

En Nuestro Menu Encontrara lo Mas Exquisito de la Comida Típica Internacional El Staff de Empleados Profesionales en Alimentos Invitamos A Nuestros Cliente A Que Cuiden Su Salud Y La de Sus Padres y Abuelos.



En Actividades Privadas Los Mexicanos Conmemoraron Orgullosos El 5 de Mayo La Batalla de Puebla.

Passaic, NJ. (Cinei) - Como es costumbre, cada año, los gobiernos en Estados Unidos, siempre públicamente ratifican su compromiso de integración social y económica, con toda la comunidad mexicana, conmemorando en eventos especiales, el Cinco de Mayo, que marca el triunfo histórico del pueblo mexicano ante el ejército invasor francés en la Batalla de Puebla en 1862. Fue la primera vez en que un ejército en desventaja militar y numérica logró vencer a las tropas imperiales de Napoleón III. El ejército francés contaba con 6000 hombres bien armados, al mando del General Laurencez. El ejército mexicano, pobremente equipado y sin gran entrenamiento, al mando del General Ignacio Zaragoza, se dispusieron a enfrentar a las fuerzas galas. Una división de 1200 hombres ocupó los cerros de San Loreto y Negrete. Otro grupo se encontraba en la Plaza de San José. Las fuerzas mexicanas sumaban en total 4000 hombres aproximadamente, entre los cuales se hallaban los indios zacapoaxtla, quienes tuvieron un destacado desempeño en el combate y triunfo de la batalla de Puebla. El Presidente Benito Juárez, insistía en su esfuerzo por derrotar a la monarquía. La política internacional mexicana, también repercutió en los Estados Unidos, donde ya habían conseguido la paz interna, y ofrecieron apoyar al gobierno mexicano del Presidente Juárez. El 5 de mayo es un día feliz en la historia de la libertad mexicana y es una celebración



importante, que en este 2020, a consecuencia de la cruel pandemia del Covid-19, que azota al mundo, no se podrá conmemorar públicamente, con actividades en la plaza pública y desfiles maravillosos, como siempre lo han hechos los líderes de la comunidad de Passaic en New Jersey. La Revista Cultural y Turística El Imperio de la Paz, les desea a la comunidad mexicana Muchas Felicidades y Que Viva México.

Cinco de Mayo

Batalla de Puebla

¡VIVA MEXICO!

VIVA MEXICO

QUIERES UN FUTURO MEJOR PARA TODOS EN NEW JERSEY

¡LLENE EL CENSO!

El Censo Ya Llego, Dale Forma a Tu Futuro y al de Tu Familia Que Empieza Con El Censo 2020. Llena El Censo Por Internet Hoy Mismo. 2020CENSUS.GOV/es

Mejores trabajos, Mas Apoyo para las Escuelas y el Medicaid, fondos hospitalarios, fondos escolares Título 1, cuidado de niños, préstamos estudiantiles, fondos para carreteras y transporte y para los programas de comidas escolares. Más Servicios sociales y de Salud. Una gran parte del futuro del Estado Jardin, depende de que todos quedemos bien contados. Asi que llene bien el censo, sin olvidarse de los bebes, los Ninos y los abuelos. Haga el Censo en linea por internet, por telefono o por correo. Todas las respuestas son totalmente confidenciales y estan protegidas por la ley federal. Su Comunidad esta contando con usted y su familia, para que mejoremos el nivel de vida.



STRENGTH IN NUMBERS
NJ CENSUS 2020
2020census.gov/jobs



El Staff de Empleados Profesionales Saludamos a Nuestros Clientes y Amigos y Les Deseamos Felicidades En La Celebracion del Día Internacional de la Mujer.



Celebramos Orgullosos 12 Años Sirviéndole A La Comunidad

Este CTOWN Se Establecio En Paterson Para Comodidad de Todos los Residentes del Area, Donde Nuestros Clientes Leales, Siempre Encontraran los Productos Que Mas Necesitan y a Los Mejores Precios de Toda el Area. Los Esperamos.



WE ACCEPT CREDIT CARDS
ACEPTAMOS TARJETAS DE CREDITO



FREE DELIVERY

444. Madison Ave. Paterson. NJ. 07513. Tel: 973-653-3639.

EL IMPERIO

Revista Cultural y Turística *de la Paz*



SOMOS EL MEDIO ESCRITO COLOMBIANO, QUE CON SUS ACCIONES Y TRABAJO, ENRIQUECE NUESTRA CULTURA



Somos las Noticias Actualizadas Para todos los Hispanos

Si deseas suscribirte para recibir cada edición de la Revista Cultural y Turística, te ofrecemos un especial por solo \$ 40.00 y recibirás durante dos años lo último en información hispana. Debes enviarnos un Cheque personal o money order a nombre de Empire Publishing con todos tus datos personales al 394 Trenton Ave, Paterson NJ 07503 USA. Teléfono: 973-523-0702

Y Los invitamos a que visiten la edición online en: www.revistaelimperio.com
Correo: revistaelimperio@hotmail.com

Amigo Empresario y Comerciante, le gustaría que así como esta revista le llegó a usted y a más de 60.000 personas del área, todos ellos vean y conozcan su negocio. Llámenos al Tel: 973.523.0702.

HUMBERTO MESA

Director - Editor

Reconocida en el 2012 Como la Mejor Revista Cultural y Turística del Área, por:



La Asociación de Comerciantes Latinos de New Jersey

El Imperio de la Paz, Fue Reconocido en el 2012 y 2014 Por la Asociación de Comerciantes latinos de New Jersey ADECLANJ, Como la Mejor Revista Cultural y Turística del Area. Así mismo recibió de la Asociación de Periodistas y Cronistas de New York, el Premio de la Prensa 2015. Y de parte del Club de Leones Simon Bolivar de Paterson, Recibió una Placa de Reconocimiento Por Nuestro Excelente Trabajo Periodístico. FELICITACIONES PARA EL CLUB DE LEONES AL CELEBRAR SU ANIVERSARIO # 36. FELICIDADES.

GOYA®

El Sabor De Mi Tierra, Mi Lindo México!



¡Si es GOYA... tiene que ser bueno!



Sabor sin Fronteras

Damos Gracias, A Todos Nuestros Héroes: Médicos, Enfermeras, Empleados de Hospitales, Policías Y Bomberos Por Cuidar Nuestra Salud y Vida, Durante Esta Pandemia.

www.goya.com



If it's GOYA... it has to be good!

Celebramos con Orgullo 31 Años de Servicios a Nuestra Comunidad.



JILL GUZMAN REALTY, INC.
"OUR BEST REFERENCE IS YOUR NEIGHBOR"



124 Elmora Ave.
Elizabeth, NJ 07202
908-353-6611



LIST WITH US!

Hablamos Español
Falamos Portuguese
and best of all...



We speak From Our Hearts

Jill Beth Guzman
Broker of Record

www.jillguzmanrealty.com

PROUDLY CELEBRATING 30 YEARS SERVICING OUR COMMUNITY

RESIDENTIAL • COMMERCIAL @jillguzmanrealty
HOMES • APARTMENTS • MULTIFAMILY • BUILDINGS • LANDS

En Jill Guzman Realty INC. Celebramos La Fiesta Internacional de La Mujer, con todas las naciones y las culturas del mundo, todos estamos unidos, al estilo familiar y como hermanos en esta gran empresa. En Jill Guzman Realty, usted se sentirá como en su propia casa!!! Donde el loro cantara para traerle felicidad y los perritos cariñosamente les darán la bienvenida!!! Los invitamos a visitar las oficinas de Jill Guzman Realty, hoy mismo!!! El cafecito esta hirviendo a todas horas y a disposición de ustedes!!! Los esperamos, que con toda seguridad van a disfrutar y aprovechar su visita, después de conocer las grandes oportunidades y facilidades que tenemos para que compren su casa y realicen su sueño americano!!! Felicidades!!!

Damos Gracias A Todos Los Héroes; Médicos y Enfermeras Por Salvar Nuestras Vidas

GOOD OLD FASHIONED SERVICE

Jill, Juan y El Staff de Empleados Profesionales Saludamos a Todos Nuestros Clientes y Amigos y Les Deseamos Felicidades En Las Celebraciones de la Fiesta del Día Internacional de La Mujer.



EL IMPERIO

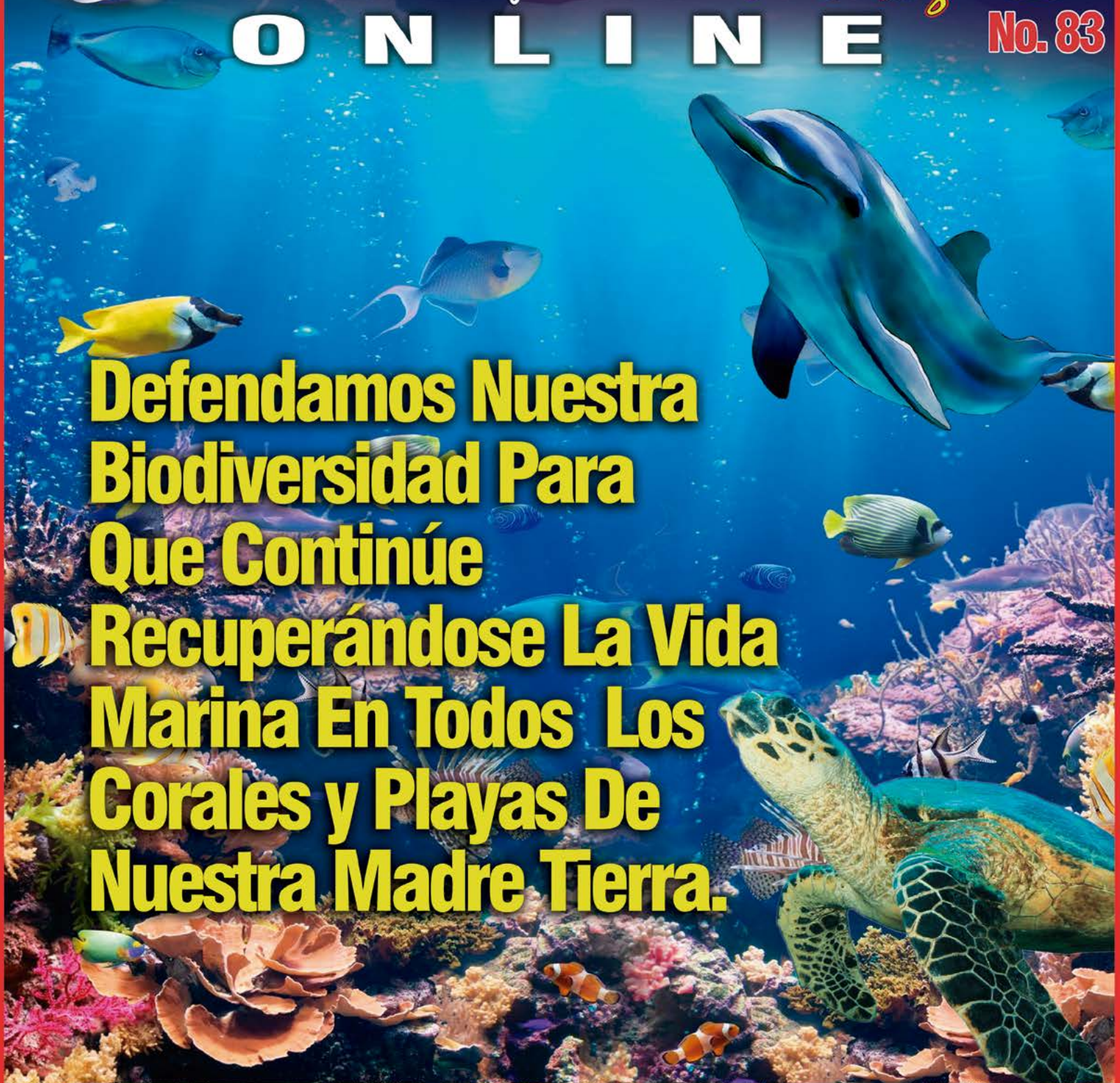
Revista Cultural y Turística

de la Paz



ONLINE

No. 83



Defendamos Nuestra Biodiversidad Para Que Continúe Recuperándose La Vida Marina En Todos Los Corales y Playas De Nuestra Madre Tierra.

VIVA MEXICO



Batalla de Puebla



¡VIVA MEXICO!